

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblia, Das ist: Die gantze Heil. Schrift Altes und Neues Testaments

Luther, Martin Halle, 1718

VD18 90794230

Das ander Buch von den Königen.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests an Inching in Inch

41. Und Josaphat, der fohn Affa, ward könig über Juda, im vierten fahr Ahab, des königes Ifrael.
42. Und war funf und drenffig

labe alt, da er fonig ward, und regie-rete funf und amangig jahr gu Jeru-falem. Geine mutter hien Mfuba, einetochter Gilhi.

43. Und wandelte in allem wege feines vafers Affa, und wich nicht davon, und er that, das bem SENNI wohl gefiel.

44. Doch "that er die hohen nicht weg e und bas volck opferte und raucherfe noch auf den hohen.

45. Und hatte friede mit dem tonig Ifraei,

46. Was aber mehr von Josaphat gu fagen ift, und I feine macht, mas er gethan , und wie er geftriften hat, fiche, bas ift gefehrieben * in der Ebros nica der tonige Juda, [4 Stad, die macht]

2 Ehr.18/1. fq.

47. Much * that er auf bem lande, mas noch übrige hurer maren, die gu ber seit feines vaters 2ffa maren überblieben. Se

ha rel

hir

der

Du

bu

ma

thn *fa

bid

bon fun

enb

ghm

anti

mar

Kon 17 Bin

feue

und

ලන und

13 dritt

fami

thm

Inte

fura lagr Inect mas 14 mel

Rivee

mit t

aber bord 5 E 9

ab, t

ihm f 16.

duha

frage

Fron, deb y

du bo

des to

fratt fohns benn

17. des S te. V

1

48. Und es mar fein tonig in Edom.

49. Und Jofaphat hatte fchiffe laffen machen aufe meer, Die in D= phir gehen folten, golb ju holen. Aber fie gingen nicht; benn fie murben Berbrochen Bu Escon Geber. * c.9/28.

fohn Ahab, ju Jofaphat : Cab meine enechte mit beinen fnechten in fchiffahren. Jofaphat aber wolte nicht.

51. Und Josaphat entschlief mit 51. Und Jordput entrolle degraden feinen vätern, und ward begraden mit seinen vätern in der sigkt Da-vids, seines vaters; und "Joram, sein sohn, ward tonig an

feine fatt. * i Chron. 3/II.

Ende des erften Buchs von ben Ronigen.

Das ander Buch von den Königen.

Das I. Lapitel.

Mhafia francheit. Elia wundereifer.

12. Dasja, der fohn Ahabs, ward tonig über Ifrael zu Cama-ria im stedenzehenten jahr Josaphats, des königes Juda ; und regierete über Jirael zweh jahr. 53. Und that, das dem DENNY

ubel gefiel, und mandelte in dem wes ge feines vaters und feiner mutter, und in dem * wege Jerobeams, des fohns Nebat, der Ifrael fündigen machte; *2 Kön.15/24.78.

54. Und bienete Baal, und betete ihnan; und ergurnete ben Seren, ben Sott frael, wie fein vater that. 2 Ron. Cap. 1. v. I. Uuch freien die Moabiter ab von Ifrael, ba Uhab soot war.

2. Und Abasja fiel durche gitter, en feinem faal ju Gamaria, und ward tranct; und fandte boten, und fprach su ihnen: Gehethin, und fraget BaalGebub, den gott su Efron, ob ich von dieser kranckheit genesen werde? Ef. 19.3. · Ef. 19/3.

3. Aber der engel des 509000 vedete mit Glia, bem Thiebiten : Muf, und begegne ben boten bes foniges su Samaria, und fprich ju ih-nen : 3ft benn nun fein Gott in Ifrael, baß ihr hingehet zu fragen

Baal Cebuh, den gott ju Gron?
4. Darum fo fpricht der HERNN:
Ou folt nicht von dem bette toms
men, darauf du dich geleget haft ;
fendern folt * des todes flerben. Und

Elia ging meg. * c.8,10. 5. Und da bie boten wieder gu ihm tamen, fprach er guihnen : Warum

fommt ihr wieder ?
6. Gie fprachen gu ihm : Es fam uns ein mann herauf entgegen , und fprach su uns : Behet miederum bin ipraci ju uns i Seper wirererum gen au dem könige, der euch gefandt hat, und sprechet zuihm: So spricht der Hernestelle in der der Gott in Freel, daß du hinsendest, zu fragen Baal Sebub, den gott zu Efron? Darum solt du nicht kommen vom dem bette, barauf bu bich geleget haft fonbern folt des todes fterben. 7. Er fprach ju ihnen: Wie war

ber mann gestattet, der euch beger gnete, und holdies su euch fagte? 8. Sie sprachen zu ihm: Er hatte eine rauche haut an, und einen le-dernen gurtel um seine lenden. Er aber fprad: Es ift Elia ber Thisbiter.

Setter bom himmel, (C.I.2.) bon ben Konigen. 9. Und er fandte hin gu ihm einen hauptmann über funfgig, fammt ben-

felben funfäigen. Und da ber zu ihm binauf kam, fibe, da fag er oben auf dem berge. Er aber fprach zu ihm : Du mann Gottes , der fonig faget,

ub.

de,

su

ren

12.

in

ffe D=

n.

It:

er

ne f=

te

ît

en t = ne

je

n

Du niehm Stree , der sonig ingedu folt herab tommen.

10. Elia antworfete dem hauptmann über funfsig , und sprach su
ihm: Binich ein mann Bottes , so
"falle feuer vom himmel , und fresse
dich und deine funfsige. Da fielfeuer bom himmel, und fraß ihn und feine funfzige, "Euc. 9,54. funflige

II. Und er fandte wiederum einen anbern hauptmann über funftig gu iffm, sammt feinen funfsigen. Der antwortete und fprach ju ihm: Du mann Edries, fo spricht der könig : Komm eilends berab. 12. Elia antwortete und sprach: Bin ich ein mann Edites, fo falle

feuer vom himmel, und fresse dich und deine funfzige. Da fieldes seuer EDtres vom himmel, und fraß ihn und seine funfzige.

13. Da sandte er Wiederum den dritten hauptmann über funfsig, sammt feinen funfsigen. Da der du ihm hinauf kam , beugete er feine ihm hinauf tam , beugete er feine enie gegen Glia, und fiehete ihm, und fprach ju ihm: Du mann Gottes, lag meine feele, und die feele beiner Inechte diefer funfzigen bor dir etmas gelten.

14. Gihe , bas feuer ift vom him= mel gefallen, und hat die ersten aween bauptmanner über funfsig mit ihren funfsigen gefressen; nun aber lab meine feele etwas gelfen

bor dir.

der Engel des 15. Da sprach SENDIN gu Elig: Gehe mit ihm bin= ab, und fürchte bich nicht bor ihm. Und er machte fich auf, und ging mit

lind er machte fich auf, und ging mit ihm hinad gum könige.

16. Und er fprach au ihm: So fpricht der HENN: Darum, das bat bath doten hingefandt, und lassen kron, als water kein Ehrt in Isaal, del wort man fragen mögte; po foli du von dem bette nicht kömmen, dar auf die histoglegen kog. Ernden eiter auf bu dich geleget haft , fondern folt bes todes fferben. * 9.3.4.

17. 2110 farb er nach tem morte bes SENNI, bas Glia geredet hatte. Und Joram ward tonig an feine fatt, im andern jahr Joram, des fohns Josaphaf, des toniges Juda;

denn er hatte feinen fohn.

Blia und Blifa. 380 18. Was aber mehr bon Abasia bu fagenift, das er gethan bat, fibe, bas ift gefchrieben* in ber Chronica ber könige Ifrael. * 2 Chron. 22/10

Das 2. Capitel.

Elia bimmelfabrt: Elifa wunders

thaten

I. Diaber ber BENDi wolfe Elia im wetter gen himmel holen, ging Elia und Elifa von Gilgal. geng Eita und Elita von Eligal.

2. Und Elia fprachzuselifatlieber, bleib hie: benn der Hend hat mech gen Bethell gefandt. Elifa aber prach: So wahr der Hend lebt, und deine feele, t ich vertafte dies nicht. Und da sie hinab gen Bethell kamen, c.4,30. † Ruch l.16.

famen, ... 4,50. † Ruth 1,16.
3. Gingen ber propheten finder, bie gu Beihel waren, herauf ju Glis fa, und fprachen ju ihm : Beiffeft be auch , baß der hERN wird beinen herrn heute von deinen haupten neh= men? Er aber fprach : 3ch weiß es auch wohl , fchweiget nur fille.

4. Und Gliafprach zu ihm : Glifa. lieber, bleib bie; benn ber berr hat mich gen Jericho gefandt. Er aber fprach: Go mahr ber benn lebet. und deine feele ich verlaffe dich nicht. Und da fie gen Joricho tamen, 5. Traten der propheten finder,

die ju Jericho waren, ju Gifa, und fprachen ju ihm : Weiffeft bu audi, bas ber SEDIN wird beinen herrn

dat der BENIS wird einen gereis beute vor deinen häupten nehmen? Eraber sprach : Ich weiß es auch wohl, schweiger nur fille. 6. Und Eila sprach zu ihm : Cies ber, bleibtie; denn der HENN hat mich gefandt an den Jordan. Er aber sprach: So wahr der HENN leber und deine feele ich verlasse dies wirdt. Und ainaan die hende mit eine nicht. Und gingen die bende mit ein= ander

7. Aber funfzig manner unter der

7. Aber tunisig manner unter ver propheten kinder gingen hin, und traten gegen über von fernen; abes die beide kunden am Jordan.

8. Da nahm Elia feinen mantel, und wickelfe ihn zusammen, und fichlug ins waster, das * theilte sich auf henden seinen. das die bende

auf benden fetten , das die bende trocken durch bin gingen. 2 Mos. 14,21. Jos 5,16. 9. Und da sie hindber kamen sprach Ester was ich die thun boll gehind ber kamen. thun foll, ehe ich von dir genommen werde. Elifa fprach : Dag bein geift ben mir fen zwiefaltig.

300 Blia bimmelfahrt. Das 2. Buch (C.2.3.) Rinder von baren gerriffen .

10. Er fprach : Du haft ein hartes gebeten , boch , fo bu mich schen wirst , wenn ich von dir genommen werde , so wirds ia senn : wo nicht,

fo wirde nicht fenn.

II. Und da fie mit einander gingen, und er redete, fife, ba * fam ein feuriger magen mit feurigen roffen, und Scheideten bie bende bon einander ; und Elia fuhr alfo im metter gen himmet.

12. Etifa aber fahe es, und fchrne: Mein bater , mein bater , magen 3froet und feine reuter. Und fahe ihn nicht mebr. Hud er faffete feine tlei: ber, und gerrif fie in gwen fluct.

ber ihm enifallen war, und fehrete um, und trat an den ufer des Jor-bans. * b.9. 14. Und nahm benselben mantel

Elia, ber ihm entfallen mar, und fehlug ins waffer, und fprach: 280 if number HENN, der Gott Glia? Und fehlug ins waffer, da theilete Artie auf benden feiten , und Elifa ging hindurch. 15. Und da ihn fahen der propheten

tinder, die ju Bericho gegen ihm wa-ren , fprachen fie: Der Tgeif Elia ruhet auf Glifa; und gingen ihm entgegen, und betefen an gur erben,

* v.5. i Sir.48,13.
16.Und fprachen zu ihm : Sihe,es find unter beinen tnechten funfaig manner, farcte leute, die laß geben, und beinen herun fichen; bieleicht bat ihn ber geift beehe Dill genom-men, und irgend auf einen berg, aber ergend in ein that geworfen. Er aber

fprach: Laffet nicht geben. 17. Aber fie nothigten ihn, bie bag er fich ungeberbig ftellete , furach: † Caffet hingeben. Und fie

fuchten ihn den tage : aber fie funden ihn nicht. *c.6/11. † 2 Sam.18/25.
18. Und tamen wieder au ihm, und er blieb zu Jevicho, und fprach zu ih. nen : Gagte ich euch nicht, ihr foltet

nicht hingehen ?

19. Und die manner ber fadt fpra= cheman Elifa: Gihe, ca ift gut mohnen in diefer fladt, wie mein herr fiehet; aber es ift bofe maffer, und wie mein herr das land unfruchtbar.

20. Er fprach : Bringet mir ber vine neue ichale, und thut fall drein.

Und fie bracheens ihm. 21. Daging er hinauf ju ber mafferquetten und warf das fals brein

und fprach : So fpricht der BENN : 3ch habe diff maffer gefund gemacht; es foll hinfort tein tod noch unfruchtbarteit daber tommen.

be U

ba

un

MES'

abi

pro

Da

ten

Eli

900

uni

36

Feho

Deit

bein

for

Bat fiei

53

feb

ioni

nici

SE an

Inr

feher

fer's

und

2000

beffe

fract

baur wass

fen a

Speis

gewi

19

18 rem

15 man fint SE

22. 211fo mare bas maffer gefund, bis auf Diefen tag, nach bem wort

Elifa, bas er rebete. 23. Und er ging hinauf gen Beth= El. Und als er auf dem wege hinan ging, kamen kleine knaben zur fladt heraus, und spotteten ihn, und spra-chen zu ihm: Kahlkopf, komm heu-auf, kahlkopf, komm heu-kahlkopf, komm heu-auf, kahlkopf, komm heu-kahlkopf, komm heu-kahlkopf,

24. Und er wandte fich um, und ba er fie fabe, fluchte er ihnen im namen bes SENNY. Da famen swem baren auf bem malte, und gerriffent ber finder swen und vierzia.

25. Bon bannen ging er auf den * berg Carmel; und tehrete um bann bannen gen Camaria. + 6.4,250

Das 3. Lapitel.

Jorams regierung, frieg und fieg. 1. Poram, ber fohn Ahabe, warb Fonig über Ifraet zu Gamaria, im achteehenten jahr Jofaphate, bes toniges Juda, und regierete givolf

2. tind that , das dem bennig ter und feine mutter. Denn er that weg bie faule Baal, die fein vater

machen ließ.

nachen 11cs.
5. Aber er blieb hangen * an ben fünden Jerobeams , des fohns Re-bat, der Fract fündigen machte, und ließnicht bavon. * I Kön. 15, 26, 34. 4. Mela aber, der Moahiter tönig,

hatte biel fchaafe, und sinfete dem tanige Ifrael wolle von hundert taus fend lammern, und von hundert taus fend widdern.

5. Da aber Uhab todt mar , fiet der Moabiter tonig ab bom tonige Ifrael.

6. Da gog gur felben geit auß bee

5. Da sog dur felben zeit auf dee finig Joram von Camaria, und ordnetedas gange Ifrael. 7. Und fandre bin au Fosaphat, dem fonige Juda.und ließ ihm fagen: Der Modditer könig ift von mir abgefals. fen, tomm mit mir gu ftreiten wider die Moabiter. Er fprach : Ich wil hinauf t mmen, ich bin wiedu, und mein volch wie bein volch, und meine roffe wie deine roffe.

8 Und fprach : Durch welchen weg wollen wir hinauf giehen? Er fprach Durch den weg in der wiften Coom.

Boram Jofaphar. (C.3.4.) von ben Kontaen. Ifrael feblage biettoabifer. 591

9. Alfo dog hin der tonig Frael, 21. Da aber alle Moabiter horeten, der tonig Juea, und der tonig Edom. dag bie tonige herauf sogen wider fie Und da fie fieben tagereifen jogen, ju freiten, bertefen fie alle, die gur hatte banheer, und bas vieh, bas ruftung alf genug und barüber mas unfer ihnen mar, fein maffer. ren, und trater an die grenge.

anfer ihnen war, fein maffer.

10. Da fprach der könig zirael:
D wehe! der HEND hat diese dren könige geladen, das er stein der Mo-

abiter bande gebe.

fen.

198:

ht;

un=

ind, port

effis nan

adr

91'0=

jeu=

) Da

nen

eent Next

Sen

vou 250

ett

ard ia

des

SUF

17.

Des

jå£

tep

ent

₹0: nd

4. ia

ă

u=

11=

iel

ge

nà

1112

ev

Ĭ=, 313

ð

e

g

H. Jofanhat "aber fprach : 3ft tein prophet des BERINO! hie, day wie ben SERNO? durch ihn rathfragen ? Da ant wortete einer unter den fnech= ten des königes Ifrael, und fprach: Die ift Elifa, der fohn Saphat, der Etia maffer auf die hande gog.

12 Josaphat sprach: Des hENNO? vortift ben ihm. Alfo zogen zu ihm hinab der könig Fraet, und Jojaphak, und der könig Edom. 13. Eitsa aber sprach zum könige

Ifrael: * Was haft bu mit mir gu fchaffen? Gehe ben gu ben propheten fchapen : Gege pind aben propheten beines vatere, und suben propheten beiner mutter. Der fonig Jirael fprach zu ihm: Nein; benn der DENN hat biefe bren fonige gelaben, daß er fe in ber Meabiter hande gebe. * 1 Ron. 17/18.

14. Elifa fprach : * Go mant ver SERN Bebaoth lebet, vor dem ich . Elifa fprach : * Go mahr ber febe, wenn ich nicht folaphat, den könig Juda, anfabe, ich wolte dich nicht anfehen noch achten. "IK.18,18. 15. So bringet mir nun einen fpiel-

mann. Und da der frielmann auf ber fanten fpielete , tam die hand bes DENNIN auf ihn. "1 Cam. 16,16.

16. Und er fprach : Go fpricht der BENA: Machet hie und da graben an diefem bach.

17. Denn fo fpricht der SERR : Ihr werdet teinen wind noch regen feben ; Dennoch foll ber bach voll maffers werden, baf ihr und euer gefinde und euer bich frincfet.

18. Dagu ift bas ein geringes bor tem bEnnn; er wird auch bie Moabiter in eure hande geben, 19. Daß ihr fehlagen werdet alle

peffe ftabte , und alle aufermahlte ftabte, und werbet fallen alle gute baume, und werdet verftopfen alle mafferbrunnen, und werdet allen qu= ten acter mit feinen verderben.

20. Des morgens aber, wenn mait speisopfer opfeut, fibe, da tam ein gewässer, des weges bon Com, und fallete das land mit maffer.

22. Und da fie fich bes morgens frühe aufmachten, und die sonne auf-ging auf das gewäffer, bauchte die Moabiter, bas gewäffer gegenihnen

roth fenn, wie blut.

25. Und fprachen : Es ift blut, die Binige haben fich mit dem fehmert verderbet, und einer mird den andern gefchlagen haben. Sun Moab, mache dich nun gur aufbeute!

24. Hiber da fie jum lager Fraet famen, machte fieh ffrael auf, und fehlugen die Moabiter, und fie flohers vor ihnen. Aber fie tamen hinein, und fchlugen Moab.

25. Die flatte gerbrachen fie, und ein teglicher marf feine feine auf alle gute acter, und machten fie boll, und berftopfeten alle mafferbrunnen, und falleten alle gute baume, bis bag nun Die fleine an ben giegelmauren über= blieben; und fie umgaben fie mit fchleudern, und fchlugen fie. 26. Da aber der Moabiter fonig

fahe, day ihm der fiveit zu farct mare nahm er fieben hundert mann zu fich. die das fchmert aufzogen , heraus die reiffen wider den tonig Goom , aber

fie konten nicht.

27. Da nahm er feinen erften fohn, ber an feine fratt folle tonig werden. und opferte ihn jum brandopfer auf. der maure. Da ward Ifrael fehr sor= nig, daß fie von ihm abzogen, und tehreten wieder gu lande.

Das 4. Capitel.

1. 11976 es schrpe ein weib unter den weibern der kinder des propheten gu Elifa, und fprach : Dein fnecht, mein mann, ift geftorben. Go weifit bu,daß er, dein fnecht, den Sern furchtete. Ihn tommt bew schuldhere, und wil meine bende tin= ter nehmen zu eigenen fnechten.

2. Elifa fprach zu ihr : Was foll ich dir thun ? Sage mir, was haft du im haufe? Gie fprach : beine magt hat nichte im haufe, denn einen oltrug

1 Ron.17/12. 3. Er fprach : Gehe hin , und bittebrauffen von allen beinen nachbaren= nen leere gefaffe , und terfelben nicht menig.

2 4

4.4110

4. Und gehehinein, und fiffeuß bie thur hinter bir ju mit beinen fohnen, und geuß in alle gefaffe; und wenn du fie gefüllet haft, fo gib fie bin.

5. Sie ging hin, und fehlof die thurhinter ihr gu, fammtihren foh-nen; die brachten ihr die gefafte gu,

fo gof fie ein.

6. lind da die gefaffe voll maren, fprach fie ju ihrem fohn : Lange mir noch ein gefag her. Er fprach zu ihr : Es ift tein gefaß mehr hie. Da frund bag ol.

7. Und fie ging bin, und fagte es bem manne Gottes an. Er fprach; Behe hin, vertaufe das ol, und beund beine fohne nahret euch von dem übrigen.

8. Und es begab fich ju der jeit, tan Glifa ging gen Sunem. Dafelbft war eine reiche frau, die hielt ihn, daß er ben ihr ab. Und als er nun oft dafelbst durchzog, ging er zu ihr ein, und al ben ihr.

Gifte, ich merce, bag diefer mann Sottes heilig ift, ber immerdarhie

Durchgehet.

10. Las uns ihm eine kleine bret-ferne kammer oben machen, und ein bette, tilch, fluhl und leuchter hinein fegen ; auf daß, wenn er gu uns tomt, dahin fich thue.

11. Und es begab fich su der zeit baß er hinein fam , und legte fich oben in die tammer, und fchlief dar-

12. Und fprach au feinem inaben Behafi: Rufe ber Sunamitin. Und Da er ihr rief, trat fie vor ihn.

13. Er fprach ju ihm : Gage ihr : Gihe, du haft uns alle diefen bienft gethan; was foll ich dir thun? Saft du eine fache an den könig, oder an den felhhauptmann? Gie sprach: 3ch wohne unter meinem volcte.

3.41 wohne inter meinem volcte.

14. Er fprach: Was is ihr dem zu thun? Gehas word: Ach, sie hat keinen kohn, und ihr mann ist alt.

15. Er fprach: Nufe ihr. Und da er ihr rief, tratse in die thür.

16. Und er fprach: Um diese zeit über ein iahr, folf du einen Kohn herzen. Sie sprach: Uch nichtemein deur, du mann EDttes, leug deiner magd nicht.

17. Und die frau ward felwanger.

17. Und die frau mard schwanger, und gebar einen sohn, um diefelbe geit über ein jahr, wie ihr Elifa gerebet batte.

18. Da aber bas tind groß ward' begab fiche, bag es hinauf zu feinem hater zu ben fefinibtern ging.

Bu

uni ant

noc

thm

und gen

fife

nen

Die

au i

fich

mu neo

bån

fich

Leib

ă in

her

Fich Ena

Ina

Ru

rie

fpr 3

nen

und

aus

Cil.

De

mo

gu f

top tin

erl

cte

fett

fe e

fie!

1001 der

fpr

nie 4

her fpt bot ber

250

3

3

3

3

3

19. Und fprach su feinem bater : D mein haupt , mein haupt ! Eu fprach zu feinem knaben : Bringe ibn au feiner mutter.

20. Und er nahm ibn, und brachte ihn hinein zu feiner mutter; und fie feste ihn auf ihren ichoos, bis an den mittag, ba farber.

21. Und fie ging hinauf, und legte ihn aufe bette des mannes Gottes,

fchlogau, und ging hinaus; 22. Und rief ihrem manne , und fprach: Sende mir der fnaben einen, und eine efelin ; ich wil ju dem man= ne Boftes, und wieder fommen.

23. Er fprach : Warum wilt bu au ihm? Ift doch heute nicht neumond noch fabbath? Gie fprach: Es ift gut.

24. Und fie fattelte die efelin , und fprach jum fnaben : Treibe fort, und faume mich nicht mit dem reiten, wie ich bir fage.

25. 21160 gog fie bin, und tam gu bem manne Gottes * auf ben berg Carmel. Alls aber ber mann BDf= tes fie gegen ihm fabe, fprach er gu feinem fnaben Behaft: Gibe, bie Gunamitin ift da.

26. So lauff ihr nun entgegen, und frage sie, obs ihr, und ihrem manne, und sohne wohlgehe? Sie sprach: Wohl.
27. Da sie aber zu dem manne Goltes auf den berg kam, hielt sie

thn ben feinen fuffen; Gehaff aber trat herzu, daß er fie abftieffe. Aber der mann Gottes fprach: Lag fie, denn ihre feele ift betrubt, und der SENN hat mirs verborgen , und

nicht angezeiget. 28. Gie fprach : Wenn hab ich eis nen fohn gebeten bon meinem heren *Cagte ich nicht, bu folteft mich micht taufchen? * b. 16.

29. Er fprach su Gehaff : Gurte beine lenden, und nimm meinen fiab in beine hand, und gehe hin, ("fo bir temand begegnet, fo gruffe ihn nicht, und gruffet dich iemand, fo bancte ihm nicht,) und lege meinen fiab auf

bes knabens antlig. * Euc. 10,4.
30. Die mutter aber des knabens
fprach: So * wahr der HENN lebet, und deine feele, ich lasse niche bon bir. Da machte er fich auf, und ging the nach.

31.Ge=

Sunamitin fobn erweett. (E. 4.5.) bon den Konigen.
31. Gehafiaber ging bor ihnen hin, ne Sottes erft und legte ben flab bem fnaben aufs awangig gerften

anflig, ba mar aber feine ftimme noch fühlen. Und er ging wiederum

HP

N

m

÷ 1:

hn

ite

fie

en

te s,

nò

n

n=

34

t.

ie

u

rg

zu

ie

5.

nt,

te ie

ere

e,

er

10

i

3

di

2.

b

ir t,

IF

ł.

9

2=

ð

von den Königen. Maeman. 393 ne Sottes erftling brot, nemlich awanzig gersten brot, und neu getrepte in seinem kleide. Er aber fprach: Gibs dem volcke, daß sie effen.

thm entgegen, und deigete ihm an, und iprach: Derknade if nicht aufgewacht. Derknade in naus kan, he, da lag der knabe todt auf feinem bettte. "I Kön.17/19.

mem bettte. *1 Kön.17,19.
35. Und er ging hinein, und fchloß die thur zu fur sie bende, und * betete au dem HENNY. *Gelch.9,46.

34. Und flieg hinauf, und legte fich auf das find, und legte feinen mund auf des kindes mund, und feine augen auf feine augen, und beine bande auf feine hande, und breitere fich alfo über ihn, daß des kindes Leib warm ward.

35. Er aber fund wieder auf, und ging im haufe einmal hieber, und abei ber, und flieg hinauf, und breitete fich über ihn. Da fchnaubete der Anabe febenmal, darnach that der Inabe feine augen auf.

36. Und er rief Gehaff, und fprach: Rufeder Sunamitin, Und da er ihr rief, tam fie hinein gu ihm. Er fprach: Da nimm hin beinen fohn.

37. Da fam fie, und fiel ju fetnen fuffen, und befete an gur erben; und nahm ihren fohn, und ging hinaus.

38. Da aber Elifa wieder gen Gilgal tam, ward theurung im lande, und die finder der propheten wohneten vor ihm. Und er prach zu feinem knaben: Segezu ein groß topfen, und toche ein gemufe fur die finder der propheten.

39. Da ging einer aufs feld, daß erkaut lafe, und fand wilde rancien, und las davon colochynicus, fein tield vollund da er fam, finnikfeens ins fopfen zum gemäte, denn

fie kantens nicht.
40. Und da sie es außschütteten vor die mönnerzu effen, und sie von dem gemuse affen, schryen sie, und sprachen: D mann Sottes, der tod im topfen! denn sie kontens nicht effen.

41. Er aber fprach: Bringet mehl her. Und er thats in das topfen, und fprach: Edite es dem volct vor, daß sie effen. Da war nichts bofes in dem copfen.

42. Es tam aber ein mann von

Baal-Califa, und brachte dem man=

43. Sein diener fprach: Was foll ich hundertmann an bem geben ? Er fprach: Bib dem volcte, daß fie effen. Den fo fpricht ber berr: Man wird effen, und wird überbleiben.

44. Und er legte es ihnen vor, daß sie *asien; und blieb noch über nach dem wortedes hENNN.
*Matth.15,51. Marc.8,8. Euc.9,17.

Das 5. Lapitel.

Maeman wird vonr auffag gereis niget : Behafi geftrafet.

1. D'een igertute.
1. D'ee toniges du Sprien, war ein trefflicher mann vor feinen herrn, und hoch gehalten; dent durch ihn gab der 1,95939 dent im Sprien. Und er war ein gewaltiger mann, und auflätige.

2. Die friegeleute aber in Sprien waren berauf gefallen, und hatten eine fleine dirne weggeführet auß dem lande Ifrael, die war am diensfie des weides Naeman.

5. Die fprach ju ihrer frauen: 21ch , daß mein herr mare ben bem propheten ju Camaria, ber wurde ihn von feinem auflag fos machen.

4. Da ging er hinein su feinem berrn, und fagte es ihm an, und fprach: So und fo bat die diene auß dem lande Wrack gerebet.

auß dem lande Fract geredet.
5. Der könig zu Sprien fprach :
50 deuch hin, ich wil dem könige
Tract einen brief schreiben. Und er dog hin, und nahmmit sich deben centner filbers, und sechen gulten gulten, und zehen keneren gulten, und zehen koperkleider.

gulben, und zehen fenerfieider.
6. Und brachte den brief dem Tonige Jfrael, der lautete alfo: Menn dieler brief zu dir tommt, fiche, so wisse, den gefandt, daß du ihn von feinem ausgegandt, daß du ihn von seinem aussagig maches.

7. Und ba der kinig Ifraet der brief las, "gereiß er feine kleider, und firach: Bin ich dem EDit, daß ich tödern und lebendig machen konte, daß ich den mann von feinem auffag los mache; Merete und seher, wie furchet urfach zu mir. *c.6,30.

chet er urfach su mir. *c.6,30-8. Da bas Glifa, ber mann GDttes, hörete, babber tonig Ifrael feiof 5 nen Ede Pegeman bom auffag gereiniget. Das 2, Buch (C.5.6.) Gehafigeig.

ne fleider gerriffen hatte, fandte er gu ihm, und ließ ihm fagen : Warum baft bu beine Heiber gerriffen? Cas ihn su mir fommen, daß er innen werde, daß einprophet in Ifrael ift. 9. 2160 fam Naeman mit roffen

und magen, und hielt vor der thur

am fiauje Elifa.

10. Da fante Elifa einen boten gu ifm, und ließ ihm fagen: Gehe bin, und mafche dich fiebenmal im jordan, fo wird dir bein fleifeh wie:

derflates und rein werden.

11. Da erzürnete Naeman, und 30g weg, und sprach: Ich meinete, ersoltezu mir herauf tommen, und heuteten, und den namen des HENNI, feines GOttes, anrufen, und mit feiner hand über die flätte

fahren, und den auffachalfo abthun. 12. Sind nicht die maffer Umana und Pharphar ju Damafcon beffer, denn alle maffer in Ifrael, bag ich mich brinnen mufche, und rein mur-de? Und wandte fich, und sog weg

13. Da machten fich feine fnechte su ihm, redeten mit ihm, und fpra= chen : Lieber vater , wenn bich ber menhet etwas groffes hatte geheif-fen, folieft du es nicht thun? Wie vielmehr, fo er zu dirjaget: Wasche

dich, fo wird bu rein.

14. Da flieg er ab, und taufere fich im Jordan siebenmal, wie ber mann Gorten gereber hatte; * und feinfleifch marb wiederstatter, wie feinsteilst ware ingen knabens, ein fleisch eines jungen knabens, "Euc.4/27.

15. Und er tefrete wieder gu bem manne Gottes fammt feinem gan= hen heer, und da er hinein fam, trat er por ihn, und fprach : Gibe, ich weiß, daß tein Gott ift in allen lanben, ohne in Ifrael. Go nimm nun ben fegen von beinem fnechte.

16. Wr abersprach: Go wahr ber 5000 lebet, bor bem ich fiche, ich nehme es nicht 11nd er nothigte ibn, bağ ers nahme, aber er wolte nicht.

17.Da ipracis Naeman: Mate benn beinem tnechte nicht gegeben werden diefer erden eine taff, fo viel werden gieler erornene talt in viet-jwer mäuler tragen? Denn dein frecht wil nicht mehr andern gef-tern opfern , und brandorfer thun, fondern dem HENNY. 18. Daß der HENNY. ich andete im hause Nimmon , wenn ich andete im hause Nimmon , wenn in herr ind haus Nimmon gehet.

n ein herr ine baus Rimmon gebet, ift une bu enge

dafelbft angubeten, und * er fich an meine hand lebnet.

0

2

uni

Yen

bas Ge

3

mi

tvi

Da

fie

fir D'a

M

22

Vel

di re

be

£11

211

811 ge

00 35

11

11

ri

è,

19. Er fprach su ihm : Beuch bin mit frieden. Und als er von ihm meggezogen mar, ein felbmegs auf tem lande,

20. Gedachte Gehaff, ber fnabe Elifa, bes mannes Gottes: Gibe, mein herr hat biefen Gyrer Raeman verschonet, bas er nichts von thm hat genommen, bas er gebracht hat. So mahr ber bENN lebet, ich wil ibm nachkauffen, und etwas bon thm nehmen.

21. Alfo jagte Behaf bem Maes man nach. Und ba Naeman fahe, bag er ihm nachlieff, flieg er vom magen ihm entgegen, und fprach:

Schet es recht zu?

22. Er sprach: Ja. Aber mein herr hat mich gefandt, und lässt die fagen. Sie, test sind zu mir kommen vom gedirge Spraim zween kaden auf der propheten kindern: gib ihneneinen centner filbers, und

amen fener fleider. 23. Raeman fprach : Lieber, nimm ameen centmer. Und er nothigte ibn, und hand aween centrer fibers in ameen beutel, und awen fenerfleis der, und gabs feinen aween fnaben,

Die frugens bor ihm her.

24. Und da er tam gen Dubel, nahm ers bon ihren handen, und legtece benfeit im haufe , und ließ Die manner gehen. 25. Und da fie weg waren, trat er

bor feinen heren. Und Elifa prach ; zu ihm: Woher, Gehau? Er fprach : Dein tnecht ift weder hicher noch

daher gegangen.

26. Er aber fprach zu ihm : ABan= belte nicht mein hera, ba ber mann umtehrete von feinem magen bir entgegen? War das die geit, filber und fleider ju nehmen, digarten, weinberge, fchaafe, rinder, fnechte und magbe?

27. Aber der auffat. Naeman wird dir anhangen und beinem faamen emiglich. Da ging er von ihm bins auf auffäßig wie fchnee.

Das 6. Lapitel.

Dom fchwimmenden eifen. Blinds beit der Byrer, gungerenoth gu Ggs

nigria. 1. Die finder der propheren der raum. bag wir vor dir mohnen,

bon ten Ronigen. Greer verblendet. 395 Schminnend eifen. (C.6.)

2. Lag une an ben Jordan geben, und einen ieglichen bafelbft holy bo= Ien , bağ wir ume bafelbft eine fiatte bauen , da wir wohnen. Er fprach: Gehet hin.

5. Und einer fprach: Lieber, gehe mit deinen fnechten. Er iprach : 3ch

ig,

ant

hin

hm

auf

abe

the,

tae= nog tche

ich pas

de=

the,

om ch:

ein

dir

111=

een

und

mm

hm,

in

Yei:

entr

jel,

ind

218

acts

15:

och

an=

nut

ber

on. lite

ird

ien

n=

الح

g=

en 101

aß

tvilmit gehen.
4. Und er ging mit ihnen. Und da sie an den Jordan kamen, hieben

fie holy ab.
5. Uhd da einer ein holy fallete, fiel das eifen ins waster. Und er fchene und fprach: Awe, mein herr!

barguifts entlehnet.

6. Aber der mann Sottes fprach: Bo iffs entfallen? Und da er ihm denort scigete, fchnider er ein holg ab, und stieß dafelbst hin; da fchmamm das eisen.

7. Und er fprach: Bebe auf. Da rectote er feine hand auf, und nahms.

8. Ihnd der fonig auf Sprien führete einen frieg wider Ifrael, und berathfchlagete fich mit feinen mit feinen berathschlagete sich mit feinen knechten, und iprach: Wir wollen unslagern da und ba.

9. 2ber ber mann Goftes fandte sum tonige Ifrael, und ließ ihm fa= gen: Surebich , bafdu nicht an ben ort sieheft , denn die Sprer ruben

dafelbir.

10. Go fandte benn der tonig Ifrael hin an den ort, ben ihm ber mann Botres fagte, vermabrete ibne butete bafelbit; und that bas nicht einmat oder zwenmal alleine.

11. Da ward bas hern bes foniges gu Gnrien unmuthe barüber , und rief feinen fnerfien , und fprach gu thnen: Bout the mir benn nicht anfagen? wer ift auß ben unfern gu bem tonige Ifrael geftoben ? 12. Da fprach feiner fnechte einer:

Richt alfo, mein berr tonig; fondern

Etifa, des prophet in Jivael, lagers alles dem könige Jfrael, was du in der kammerrebeft, da dein lager iff.
13. Er fprach: So gehet hin, und fehet, wo er ift, das irf, kinfende, und laffe inn holen. Und fie zeigeten ihm. on, und fprachen: Gibe, er ift bu Dothan.

14. Da fandte er fin rog und magen , und eine groffe macht; und ba fie ben der nacht hinkamen, umga=

ben fie die ftadt. 15. Und der biener bes mannes Bottes fund fruhe auf, bager fich aufmachte und aubzoge, und fife, ba tageine macht um die fact mit upfa

fen und magen. Da fprach fein fna-be gu ihm : 2ime, mein herr, wie wollen wir nun thun?

16. Er fprach : Fürchte bich nicht, denn derer ift mehr, die ben uns find, denn derer, die ben ihnen find. 17. Und Glisa betete und sprach:

5ERR, öffne ihm die augen, daß er febe. Da offnote ber BEER dem fraben feine augen, daß er fabe ; und fihe, da war der berg voll feuriger voffe und magen um Glifa her. 18. Und da fie ju ihm hinab tamens

bat Elifa, and fprach : SENN, fchla= ge dis volct mit blindheit. Und * es frhlug fie mir blindheit, nach dem mort Elifa. *1 Mof. 19/11-

19. Und Elifa fprach zu ihnen : Dis ift nichtber meg, noch die fadt. Folget mir nach. Ich mil euch fuhren bu dem manne, ben ihr fuchet. Und führete sie gen Samaria. 20. Und da fie gen Samaria ka-

men, fprach Glifa: SENN, offne diefen bie augen, baffie feben. Und ber SERR offnete thnen bie augen, bag fie faben; und fibe, ba maren fie

odgielafen sint inden 21. Und der könig Ifrael, da er sie fabe, spracher zu Elifa. Mein das ter; solich sie fchlagen? 22. Er hrach: Du solt sie nicht fchlagen. Welche du mit deinem klimert und bogen fähel, die fchla-Gege ihnen brot und maffer bor, baffie effen und trincten, und tag fie gu ihrem heren giehen. Opr. 25,21.

23. Da ward ein groß mahl guge-ichtet. Und da fie geffen und gerichtet. truncken hatten, ließ er fie gehen, das fie ju ihrem herrn jogen. Gins des famen die friegeleute der Ens per nicht mehr ins land Ifrael.

24. Rach biefem begab fiche, bas Bengabab, ber fanig gu Sprien, als le fein beer versammlete, und bog berauf, und belagerte Camaria.

25. Und es war eine groffe theurung bu Camaria; fie aber belager-ten bie fadt, bis daß ein efelstopf achtzig filberlinge, und ein viertheil kab taubenmiffunf filberlinge galt.

26. Und ba der könig Ifraet jur maurenging, schroeihn ein weib an, nab sprach : Diff mir, mein herr könig! 2 Cam. 14-4-27. Er sprach hilfebir der hENY

nicht, moher foll ich bir helfen? Bonber tennen ober von ber telter

396 Wohlfeile zeit verheiffen. Das 2. Buch (C.6.7.) Stucht der Gyrer.

28. Und der tonig fprach zu ihr: Basift dir? Siefprach: Dis weib fprach zu mir. Gib deinen fohn ber, dag wir heute effen, morgen wollen mirmeinen fohn effen.

29.* So haben wir meinen sohn gekocht und geffen. Und ich firach ju ihr am andern tage: Bib dernen sohn her, und tag uns effen, aber sie hat ühren sohn derfiert. *5 Mosf. 28/33.

ihren fohn verfiedt. *5 Mof. 28,53.
30. Da der tonig die worte des roetbes horce, zeeriß er feine teiber, in dem er zur mauren ging. Da fathe alles volct, daß er einen fact unten am leibe an hatte. *c.5,7.

31. Und er fprach : "Gott thue mir dig und das, wo das haupt Glifa, des sohnes Saphath, heute auf ihm Achen wird. "I. Con. 19/2.

sichen wird. I kön. 19/2.
(32. Elifa aber saß in seinem hause e. und die älseinen galen ben ihm.) Und er sandte einen mann vor ihm her. Aber ehr der bote ausimitam, hracher zu den ältesten: Habet ihr gesehen, wiedis mordtind hat hergessandt, das er mein haupt abreiste Echet zu, wenn der bote tommet, das ihr die thür zuschliestet, und kosset ihr die thür zuschliestet, und kosset ihm nit der shire weg. Side. das rauschen seines herrn füsse folget ihm nach. "I kön. 14/6.

33. Da er noch also mit ihnen restete, sibe, da kam der bote au ihm hinads und sprach: Sibe, solch übel "kommet von dem HENIN was soll ich mehr von dem HENIN gewarten?" "Amos 3,6.

Das 7. Capitel.

Defchwinde wohlfeile zeit zu Ga:

1. Cifa aber fprach : boret des 5EMM wort: Co fpricht ter 5EMM: Morgen um diefegett wird ein schoffel semmelmel einen fetelgetren, und zween scheffel gersten einen fetel, unter dem thor du Samaria.

2. Da antwortete ein rifter, auf "welches hand kein ber konig lehnete, bem manne Buttes, und fprach: Und wenn der hENM fenfer am himmel machte, wie könte folches gefchehen? Er fprach: Sie da, mit beinen augen wirk du es sehen, und nicht davon effen. "c.5/18.

3. Und es waren vier auffähige männer an der thur " bor dem thor; und einer fhrach zum andern: Was wolfen wir his dietden, die wir sterden? "3 MSC 13,46. 4. Wenn wir gleich gedächten in die fiade zu kommen, fo ift theurung in der fiade, und mubren doch das felbit flerben zibteiben wir aber fie, so muffen wir auch flerben. So lafft und nun hingeben, und zu dem heer der Sprer fallen. Laften sie und leben, to leben wir, totten sie und fo sind wir root. *Efth.4.16.

5. Und machten fich in der frühe auf, baf fie gum heer der Gprer famen. Und da fie vorne an benort des heers famen, fihe, da war niemand.

heers tamen, the , ca war niemans.
6. Denn der herr hatte die Sprer laffen hören ein geschren von roffen, wagen und grofferheeres kraft, das sie unter einander sprachen:
Sihe, der könig Ifrael hat wider uns gedinget die könige der Heftiger, und die könige der Egypter, has sie über uns kommen sollen. * c. 19.76.

fe über uns kommen sollen. *c.19,7.
7. Und machten sich auf, und flohen in der frühe, und liesten ihre hütten, rosseund est im lager, wie es stund, und flohen mit ihrem leben davon.

8. Als nun die aussätzen an den ortdes lagers kamen, gingen sie in der hätteneine, assen und kruncken, und nahmen silber, gold und kleiden, und gingen hin, und verborgen es. Und kamen wieder, und gingen in eine andere hütte, und nahmen drauß, und gingen hin, und verborgen es.

ethe anvere hartefund hapmen erauge yund gingen hin, und verborgen es. 9. Abereiner sprach dum andern: Eag iste in tag guter botchaft. Abo wir das verschweigen, und harren, bis daß licht morgen wird, wird unfere missethat funden werden. So lasset uns nun hingehen, daß wir kommen und ansagen dem hause des königes.

10. Und da fie tamen, riefen fie am thor der fiadt, und fagtens ihnen an, und firacten: Wir find zum tager der Sprer tommen, und fice, es ift niemand da, noch teine menichenseinmen; fondern voffe und eef angebunden, und diehutten, wie sie fiehen.

11. Da rief man den thorbutern, daß sie es drinnen ansagten im hause des königes.

12. Und ber fonig ftund auf in der nacht, und fprach au feinen knehen: Lefte euch fagen, wie die Syrer mit uns umgeben. Sie wiffen, daß wir hunger leiden, und find auß dem lager gegangen, daß fie fich im felbe verkrachen, und denten; wenn fie a field tom

men Ife fet 1 mit dem fpro and boll on

fie c

fan

es c

1

nen auch des l'itt nette da d'itt wie d'it wie da d'it wie d'i

ben

tel mel

50

fes wer mad hen nick

deri I. (

gemotind of the principal of the princip

wohlfeile zeit. (C.7.8.) bon den Konigen. Ben gabad liegt franct. 397

fie auf der fadt geben wollen wir fie lebendig greiffen, und in die fabt

tommen.

13. Da antwortete feiner fnechte einer , und fprach : Man nehme die funf übrige roffe , die noch brinnen find über blieben , (fibe, die find drin= nen überblieben bon aller menge in Ifrael, welche alle babin ift) bie laffet une fenden und befehen.

14. Da nahmen sie zween wagen mitrollen; und der könig fandte sie dem lager der Sprer nach, um befrach; Ziehet sin, und beschet.

15. Und da sie ihnen nachzogen bie

an ben Jordan, fibe, balag ber meg boll fleiber und gerathe, welche bie Enrer von fich geworfen hatten, ba fie eileten. Und ba bie boten wieder fie cileten. Und da die boten wied tamen, und fagtens dem tonige an,

16. Bing bas volct hinaus,und be= raubete bas lager der Gyrer. es galt ein icheffel femmelmehl ei= nen sekel, und ween scheffel gersten auch einem sekel, * nach dem wort des hENNON. * v.1.

17. 2iber ber tonig befiellete ben ritter, auf beffen hand er fich leb= nete, unter das thor; und das voict gerfrat ihn im thor, das er fiarb; wie der mann Gottes gereder hatte,

da der fonig gu ihm hinab fam. 18. Und es gefchach, wie der mann Dries dem tonige fagte , ba er fprach : Morgen um biefe geit merden ameen fcheffel gerften einen femehleinen fetel, unfer dem thor du

Samaria:

19.Und ber ritter bem mann GDt= tes antwortete , und fprach : Gibe, menn der SERR fender am himmel machete, wie mogte folches gefche-hen ? Er aber fprach: Cibe, mit deinen augen wirft du es feben, und nicht bavon effen. * b.2.

20. Und es ging ihm eben alfo; benn das volct gertrat ihn im thor,

daß erftarb.

Das 8. Lapitel.

Siebenjabrige theurung : Verans berung im tonigreich der Gyrer.

1. Elifa redete mit dem weibe, " gemacht, und fprach: Mache bich auf, und gehe bin mit deinem haufe, und DENN wird eine theurung rufen, net mein herr? Ersprach: Ichon was übels bu den kindern Jiraek jahr lang. *c.4.75. TI Mos. 41/30.

2. Das weib machte fich auf , und that wie ber mann Gottes fagte, und jog hin mit ihrem haufe, und mar fremdling in der Philifter lande fieben jahr.

3. Da aber die fieben jahr um ma= ren , tam * bas weib wieber auß ber Philifter lande ; und fie ging auß, den könig anduschregen um ihr haus * Ruth.1,6. und acter.

4. Der tonig aber redete mit Be= hafi, bem fnaben des mannes BDt= tes , und fprach : Erzähle mir alle groffe thaten, die Elifa gethan hat.

5. Und indem er bem tonig ergah= lete, wie er hatteeinen tobten leben= Dig gemacht , fibe , da fam eben bagu das weib, des fobn er hatte leben= dig gemacht, und fehrne den tonig an um ihr haus und acter. Da fprach Gehaft: Mein herr tonig, difi fi das beib, und bif in ihr fohn, den Efifa

bat lebendig gemacht.
6. Und ber tonig fragte bas meib; und fie ergahlete es ihm. Da gabibe ber tonig einen tammerer, und fprach : Schaffe ihr wieder alles, bas ihr ift, bagu alles einfommen

bes acters , fint der zeit fie das land verlaffen hat bis hieher.

7. Und Elifa tam gen Damafcon. Da lag Benhadad , der tonig su Gyrien, franct; une man fagte es ihm an, und fprach : Der mann Bottes ift hertommen.

8. Da fprach ter tonig su Safael: Mimm gefchencte mit dir, und gehe bem manne Gottes entgegen, und frage den bennnt durch ihn, und fprich, obich bon biefer tranctheit

moge genefen

9. Safael ging ihm entgegen, und nahm geschenctemit fich, und aller-len guter zu Damascon, vierzig fa-meelen faft. Und da er fam, tvat er bor ihn, und fprach: Dein fohn Benhadad, ber fonig ju Swien, hat mich ju bir gefandt, und laffet bir fagen : Kan ich auch von biefer Francheit genefen ?

10. Elifa fprach guihm : Gehe bin, ne fage ihm : Du wirft genefen. une fage ihm : Uber der SERR hat mir gezeiget, daß er des todes gerben mird.

11. Und ber mann Bottes fahe ernft, und * ftellete fich ungeberbig, und weinete. *6.2/17.

Baigel und Joram. thun wirft. * Du wirft ihre veffe fabre mit feuer verbrenken, und ihre junge mannschaft mit dem fchwert erwärgen, und ihre junge Linder töbten, und ihre fchwangere meiber zerhauen. * c.10,32.

13. Salael fprach : Mas ift bein Enecht, ber hund, bag er folch groß bing thun folte? Elifa fprach : Der DEMM hat mir gezeiget , bag bu to: nig zu Sprien fenn wirft.

14. Und er ging weg von Elifa, und fam zu feinem herrn, der forach au ihm: Was faget dir Elifa? Er forach: Er faget mir: Du wirftgenefen.

15. Des andern fages aber nahm er den folter, und tunctete ihn in her, baftarber. Und Safael mard Zonig an feine fatt.

16. 3m fünften jahr Joram , des foones Ahab, des foniges Ifrael, ward Joram, der foniges Ifrael, ward Joram, der fon Jofaphat, könig in Juda. *2 Ehron. 21/1.

17. Zwen und drenffig iahr alt marer, da ertonig mard; und re-

gierete acht jahr zu Jerufalem. 18. Und wandelte auf dem mege der kinige Jivael, wie das haus At-hab that; dem Ahabs tochter war tein weldt und er that, das dem SENNI übel gefiel

19. Aber der SERR wolte Juba wicht verderben, um feines fnechtes Davids willen, wie er ihm gere-Det hatte, ihm su geben f eine leuch: te unter feinen einbern immerdar.

*2Cam. 7,13. fq. [† Stad. ein liche.] 20. Bu feiner zeit fielen die Ebomiter ab von Juda, und machten et-

nen tonig über fich. 21. Denn Joram war durch Bair gezogen, und alle wagen wit ihm, und hatte fich tes nachts aufge-macht, und die Comitter gefchlagen, Die um ihn her waren , dagu die oberfien über die magen, das das volck

Aohe in feine hatten. 22. Davum ffelendie Chomiter ab bon Juda , bis auf bicfen tag. Huch fiel gur felben geit ab Cibna.

* 2 @gron. 21,10. 23, ABas aber mehr bon Joram su fageniff, und alles, was er gethan hat, fibe, bas ift gefehrieben in ber Chronica der konige Juda.

24. Und Jovam entfchlief mit fei= nen vateun , und ward begraben mit feinen vätern in der fade Davids.

Das 2. Bud) (C. 8.9. Abasja und Jebu. Und * Uhasia, fein fohn, ward fonig an feine ftate. *2 Chron 22/13.
25. Im zwolften jahr Joram, des fohnes Ahabs, des toniges Jirael, ward Ahasia, der fohn Joram, tonig an feine fatt.

3

ei

bo de De

20 bI 111

be

MI al

18

Ĭá

De me 211 316

fet

fag

ma fpi

ger

ge 1

iea

ter fen

3:1

TY

301

bun

bor

sie Sp ber

thm

er ffi

Shr

euer

nen i

und a

26. Imen und amangig inhr alb map Ahasia, da erfönig mard, und regiorete Ein lahr gu Jerufalem. Geine mutter hieß Afhalia, eine

cette intere her Angel. 27. Und mandelfe auf dem wege des haufes Afabs, und that, das dem designed abel geffet, mie das dem designed abel geffet, mie das haus Uhabs; denn er war schwager im hause Uhabs.

28, Und er jog mit Joram, bem fofin Ihabs, in freit wider Safael,

holn Apaos, in freit wiret Anaci, den Kamot, den Kinig iu Sprien, gen Kamot, in Gilead: aber die Brer follus gen Foram. *c.9/15/26 from: 22/5.

29. Da kehrete Joram, der könig, um, daker fichkeiten frest un ferret von den fichtagen, die ihm die Sprie geschlagen hotten zu Kama. Enrer gefchlagen hatten ju Rama, der mit Safael, bem tonige ju Gy-rien, friefe. Und Ihasia, ber fohn Joram, ber fonig Juda, tam hinab ju befehen Joram, ben fohn Ahab, ju Jefreel, benn ertag franct. *c. 9/15.

Das 9. Lapitel.

Jehu zum tenige gefalbet, tobtet Boram, Abasja und Ifebel

I. C. Sita aber, der prophet, rief ber propheten finder einem und fprach ju ihm: Gurte deine lenden , und nimm diefen offrug mit dir , und geho hin gen Ramoth

2. Und wenn du dahin fommest, wiest du dafeibit sehen Jehn der band dafeibit sehen Jehn den jund gene hinein) und beiß ihn auffichen unter feinen bribern, und führe ibn

in die innerfte fammer. 5. Und nimm ben ölfrug, und fchafs 5. Und aimm cen erragian († : So fe es auf fem haupf. und firich : So faget der SENN: Ich dare dich gunt frontge über Jiraelgefalbet. Und fole die thur aufenum, und flieben, und nicht verziehen. 1 Kön. 19/16. niche verziehen. 1 Kon.19/16. 4. Und der lüngling bes propher

ten , ber fnabe , ging hin gen Da-

s. Und da er hinein tam , fife , da faffen bie hauptleute beeficers. Und er iprach : 3ch habe bir, hamptmann, mas gufagen. Jehu fprach: Welchen unter uns allen? Er fprach : Dir, baupimann.

Behn bund wider Boram. (G.g.) von ben Konigen. Jehn todtet Joram. 399

6. Daftund er auf, und ging hinein. Eraber fehnttete das blauf fein haupt, und fprach gu ihm: Go fagt der hERM, der Bott Ifrael: Jen babe dien jum könige gefalbet über bes hen ben beit beit beit bas haus Ahabs,

U.

iq

8

l,

í

ò

e

e

li G

Deines herrn, fetilagen, bas ich bas blut der propheten, meiner fnechte, und das blut aller fnechte des DENNIFT ache, von der hand Ife-

* 1 Ron. 21/22.23. 8. Daß bas gange haus Ahabs umfomme. Und ich mil von Ahab aufrotten den, der andie mand pif-

sel, und den verschlossen und verstaffenen in Jirael. ** Ikön. 14-10.

9. Und wil das haus Uhabs mathem, wie das haus Jerebeams, des fons Rebat, und wie das haus Backe, des fons Rebat, und wie das faus

II. Und ba Jebu herauß ging tu ben fnechten feines herrn, fbrach manguihm: "Stehets wohl? Marum ift diefer rafender zu dir tom-nen : Er fprach zu ihnen : Ihr tenfet doch den mann wohl, und was er faget.

lager.

12. Sie sprachen: Das ist nicht mahr; fage * es uns aber an. Er sprach: So und so hat er mit mir geredet, und gesaget: So spricht der Henricht der Henric

fen mit der pofaune, und fprachen : Jehu ift tonig worden. Matth. 21,7

14. 2016 machte Jebu, der fofin Josaphat, bes fohns Nimft, einen bund wider Joram. Joram aber lag bor Ramoth in Gileat, mit gangem Ifrael, miber hafael, ben konig bu Syrien.

15. Joram aber,der fonig war wie: ber fommen, daß er fich beilen lieffe du Jefroel, von den fchlagen, die thm die Sprag geschlagen hatten, da er firtte mit Safael, dem fonige gu Sprien. Und Jehu fprach: Iftes euer gemuth, fo foll niemand entrinnen auß ber fabt, daß er hingehe, und anfage ju Jefreel. c. 8,28,20.

16. Und er ließ fich führen, und jog gen Jefreel, denn Joram lag bafelbft. Go mar Uhasia, ber tonig Juda,

inab gezogen, Joram zu bestehen. 17. Der * wächter aber, der auf dem thurn zu Jesreel stund, sahe den hausen Jahr kommen, und sprach; Jeh febe einen haufen. Da iprach Joram : Dimm einen reuter , und fende ihnen entgegen, und fprich : 3fle friebe? "2 Gam. 18,24.

18. Und der reuter ritte hin ihm entgegen, und fprach: So sagt der könig: "Iks friede? John sprach: Was gehrt dich der friede an! Wende Dich hinter mich. Der machter verfündigte, und fprach: Der bote ift du ihnen fommen , und tomme

nicht mieder. *1 Sam. 16,4.
19. Da fandte er einen andere reufer. Da der zuihm tam, fprach er beiebe ? 19. La Janute et einen andere Back, des sonne Africa.

18. Non-15.29. † 18. Kn. 16.73.

10. Und die hunde sollen Jschel Jehn krach: Was gehet dich der fressen auf dem acker au Jesteel, und bil sie niemand begraben. Und er that die thur auf, und stohe.

20. Da verkundigte der wächters, und fresch i Fried zu ihnen kommen. So fpricht der konig: Ins friede? Jehu fprach: Was gehet bich ben

20. Da verkundigte der machters und fprach : Erift in ihnen fommen. und fommet nicht wieder. Und es ift ein treiben, wie das treiben Jehus, bes fohnes Nimfi, benn er treibets mie er unfinnig mare.

wie er unsinnig wäre.

21. Da sprach Joram : Spanner an. Und man spannere seinen was gen an: und ma spannere seinen was gen an: und sie sogen aus, Joram, der könig Juda, ein ieglicher auf ienem wagen, daß sie Jehu entgegen tämen; und sietraffen ihn an auf dem acker Pladothe, des Jesteeliten.

22. And da Joram Jehu sahe, prach er Jeshu, inskriede de für der sprach in sessen unter Afebel, hureren und dauberen

ter Ifebel hureven und sauberen

23. Da mandte Joram feine hand, und fiobe ; und fprach bu Ahasja :

Es ift verrätheren, Ahaaia.
24. Aber Jehn fassiere den bogen,
und schop Joram swischen den armen, daß der vieil durch fein berg

men, das der biett durch ieth berg aubfuhr, und fiel in seinen wagen. 25. Und er sprach zum einter Die defar: Nimm, und wirf ihn aufs kuck ackers Naboths, des Jestrelis-ten. Dennich gedencke, das du mit mir auf einem wagen seinem dates Abab nachfubrek, das der der HENK feiste jag überike hab. folche laft über ihn hub.

1.Ron.21/19. c.22/38:

25. 迎ast

Ifebel gerfreten. Das 2. Buch (E.g.10.) Ababs 70. febne netebtet.

36. Was gilts, fprach der HENN, 3ch wil dir das blut Naboths und beiner kinder, das ich gestern fahe, vergelten auf diesem acker. So nitmm nun, und wirf ihn auf dem acker, nach dem worte des SINIV.

21. Da das Masja, der könig

Juda, sahe, flohe er bes meges jum baufe des garten. Jehu aber legte ihmnach, und hieß ihn auch schlas gen auf dem magen gen Bur biran, Dieben Jeblaam liegt. Und er flohe gen Megibbo , und farb bafelbft.

28. Und feine fnochte lieffen ihn führen gen Jerufalem, und begruben ihn in feinem grabe mit feinen va-tern in der flade Davids.

29. Ahasja aber regierete über Juba im eilften jahr Jorams, bes Johns 21hab.

30. Und da Jehu gen Jefreel tam, und Jiebel das erfuhr, schmincte se ihr angesicht, und schmictte ihr haupt, und tucke jum fenfter aus.

31. Und da Jehu unter das thor tam, fprach fie: " Ifis Gimei mohl gegangen , der feinen herrn ermur= gete ? * I Kon. 16,10,18

32. Und er hub fein angesicht auf jum fenfter, und fprach: Wer ift ben mir bie? Da wandten fich ameen ober bren tammerer ju ihm.

33. Er fprach: Sturget fie herab. Und fie furgten fie herab, bas bie mand und die roffe mit ihrem blute besprenget murben, und fie

mard gertreten. 34. Und ba er hinein tam, und geffen und getruncten hatte , fprach er : Befehet boch die berfluchte , und begrabet fie; benn fie ift eines toniges tochter.

35. Da fie aber hingingen, fie gu begraben, funden fie nichts bon ihr, denn ben schadel und fuffe, und ihre flache hande.

36. Und famen wieder , und fagtens ihm an. Er aber fprach: Es durch seinen knicht Elia, den This-biren, und gesagt: Zuf dem acker Jesteel sollen die hunde der Jsebel keisch fressen. v.10.1. Kön.21,23. 37. Also ward das aas Jsebel wie

Poth auf dem felbe, im acter Jefreel, bag man nicht fagen tonte : Das eft Ifebel.

Das 10. Lapitel.

und det Baals pfaffen.

1. 21 Sab, aber hatte fiebengig fohne Lau Camaria. Und Jehu fehrieb briefe, und fandte fie gen Gamaria, du den oberften der fladt Jefreel, gut den alteften und vormunden Uhabe, die lauteten alfo :

216

I

80

ne

fei nei

un

abi

216

int

TB

un

Leb

uni

am

ubi

ber

uni

rich her

gab

au.

und

SE mit schil

2116 Den I

bolo

hat

wil

10

phei

und

man

be e Be nich

4 1 2500

20

21

Ban

Ifre tomr

der n

haus

ward

1 fan

2. Wenn Diefer brief ju euch fommt, ben benen cures herrnfohne find , magen , roffe, vefe fabte und

ruffung,

5. Co febet, welcher der befte und geschieftefte fen unter ben fohnen euers herrn, und febet ihn auf feines vaters finhl; und fireitet für eures herrn haus.

4. Gie aber furchten fich faßt fehr, und fprachen : Gibe, sween fonige find nicht geftanden vor ihm: wie wollen wir den fieben ?

5. Und die über bas haus und über die fadt maren, und die alteften, und bormunden fandten bin ju Jebu , und lieffen ihm fagen : ABir find beine fnechte, wir wollen alles thun, was bu uns fageft: Wir wollen nies mand jum tonige machen, thue, was dir gefället. *Jos. 9,25.

as dir gefället. * 30f.9,25. 6. Da fchrieb er den andern brief su ihnen, der lautete alfo : Go ihr mein fend, und meiner fimme ge-horchet, so nehmet die haupter von ben mannern , eures herrn fohnen, ven findener fe det mir morgen um und bringet sie det mir morgen um biese zeit gen Jesreck. (Der sohne aber des königes waren kebenzig mann, und die grössenen der flade dogen sie auf.) Nicht. 8,500.

8. Und da der bote fam , und fagte ihm an , und fprach: Gie haben bie haupter des toniges tinder gebracht. fprach er : Leget fie auf zween haufen por ter thur am thor , bis morgen.

9. Und des morgens, duer "aus-ging, traf er dahin, und hrach au allem volet: Ihr wollt ja recht da-ben? Sihe, habe Ich wider meinen heurn einen bund gemacht, und ihn ermurget, wer bat benn diefe alle

10. Co erfennet ihr ia, daß tein wort des hENNIN if auf die erde gefallen, das der hENN geredet hat, wider das haus Ahabs; und ber SENR hat gethan , wie er ge= Mufrottung des gefehlechte Mhabs redet hat durch feinen tnecht Elia.

Abasia bruder getodtet. (E.10.) bonden Konigen. Baal aufgerottet. 405 11. Miso fehlug Jehu alle übrigen

bom haufe Uhab gu Jefreel, alle feine groffen , feine vermandten , und ne grotten , feint staß ihm nicht eis feine priester , * bis daß ihm nicht eis ner übelblieb. * 2 Mos. 14,28-

12. Und machte fich auf, jog hin, und tam gen Camaria. Unfermegen

aber mar ein hirtenhaus;

et.

me

teb

an

su

181

ch

10

nò

en

:

ır

r,

ie

215

1 2=

b

1,

45

.

5.0

Ľ

3

11

1,

'n

P

a

t

12

b b

ğ

2

ġ

13. Da traff Jehu an die bruder Ahasia, des toniges Juda, und fprach: Wer fend ihr? Sie fprachen: Bir find bruber Uhania, und giehen hinab su gruffen des toniges tinder, und der tonigin tinder.

14. Er aber fprach : Greiffet fic lebendig. Und fie griffen fie lebendig, und fehlachteten fie ben bem brunn am hirtenhaufe, * smen und vierzig mann, und lieg nicht einen von ihnen

übrig. *c.2/24.
15. Und da er von dannen zog, fand er Jonadab, den fohn Nicelad, der ihm begegnere, und gruffete ihn, ver ihm begenere, und grungerein, und fprach du ihm i Ift dein ferg richtig, wie meinhers mit deinem hergen: Jonadab fprach: Ja. Ifts also, is god mir deine hand. Und er gab ihm feine hand. Under ließ ihn au thm auf ben wagen figen,

ser.35,6. 16. Und fprach : Komm mit mir, und fiche meinen 5ERRI. Und eifer um ben Und fie führeten ihn

mit ihm auf feinem wagen.
17. lind ba er gen Samaria kam, fchlug er alles , was übrig war von 21hab su Samaria, bis bager ihn ete; nach bem morte bes vertilgete ;

Serrin, das er zu Elia gereder hatte. 18. Und Jehn versammlete alles volck, und Ites zuihnen sagen: Abab hat "Vaal wenig gedienet; Jehu wit ihm da dienen.

* 1 Ron. 16,32.33. 19. Go laffet nun rufen allen propheten Baal, allen feinen fnechten, und allen feinen prieftern, au mir, baß man niemanes vermiffe, benn ich ha= be ein groß opfer dem Baal gu thun. Wes man vermissen wird, der soll nicht leben. Aber Jehr that folches du unterfresen, daß er die diener Baal umbrachte

Baat das feft, und laffets aufrufen.

21. Huch fandte 3frael, und ließ alle biener Baal tommen, daß niemand übrig war, ber nicht tame. Und fie tamen in das haus Baal, daß das haus Baal voll ward an allen enden.

22. Da fprach er zu denen, bie über das fleider haus maren : Bringet al= Ien bienern Baal fleiber heraug. Und

fie brachten die fleider herauß.
23. Und Jehu ging in die firchen Bagl mit " Jonabab, bem fohn Rechab, und fprach zu den dienern Baal: Forschet und sehet zu , das nicht sie unter euch sen des DENNN diener temand, fondern Baals biener allein. * b.15.

24.Und ba fie binein famen , opfer und brandopfer gu thun, bestellere ihm Jehu hauffen achtzig mann, und fprach : Wenn der manner jemand entrinnet, die ich unter eure hande gebe, fo * foll fur feine feele deffelben feele fenn. *1 Kon.20,30. * I Ron. 20,39.

25. Da er nun die brandopfer bols lendet hatte, fprach Jehn zu den trasbanten und rittern : Gehet hinein, und * fchlaget iederman, laffet nie= mand herauß gehen. Und fie fchlu= gen fie mit der fcharfe des fchmerte. Und bie frabanten und ritter mur= fen fie weg ; und gingen gur fadt der firthen Baals.

* 1 Kon. 18,40. 26. Und "brachten herauf die fau-Ien in der firchen Baal, und vers brannten fie.

27.Und gerbrachen die faule Baal, famme ber tirchen Baal, und mach= ten ein heimlich gemach darauß, bis auf biefen tag.

28. Alfo bertilgete Jehu den Baal

auf Ifract.

auf gract.
29. Aber von den fünden Jeros beam, des sohns Nebar, der Jehu nicht, fündigen machte, ließ Jehu nicht, von den guldenen kalbern au Berhöft und au Dan.
(6.13/2.11. und zu Dan. c.13/2.11.

30. Und der hERR fprach zu Jes bu : Darum, bag bu willig gemefen bis zu thun, was mir gefallen hat, und hast am hause Ahab gerhan al-les, was in meinem herhen war; * sollen dir auf deinem stuhl Jirael figen beine finder ine vierse glied.

* c.15,12 31. Aber doch hielt Jehu nicht, daß er im gefeg bes 5ERRN, bes GDt= tes Ifrael, wandelte von gangem hergen: denn er ließ nicht von ben funden Jerobeam, der Ifrael hatte fundigen gemacht.

32. Bur felbigen zeit fing ber 5 ENR an überdruffig zu werden über Ifrael: denn hafael *fehlug fie in allen grengen Ifrael, * c.8/12. 33. Vom

33. Bon Jordan gegen ber fonnen aufgang , und das gange land Gi-Manaffifer, bon Urver an, die am bach ben Urnon liegt, und Gilead, und Bafon.

34. Was aber mehr bon Jehu gu fagen ift, und alles, mas er gethan hat, und alle feine macht , fihe , bas Fonige Ifrael. * 2 Chron. 22,8.

35. Und Jehu entfchlief mit feinen batern, und fie begruben ihn ju Ca-maria. Und Joahas, fein fohn, ward * c.13/1. fonig an feine fatt.

36. Die gett aber , bie Jehn über Ifrael regieret hat ju Samaria, find geht und gipangig jahr.

Das in. Lapitel.

Tyranney Uthalia : Joas fronung. 1. 21 Thalia aber, * Thasia mutter, Da fie fahe, daß ihr fohn tobt war, machte fie fich auf, und thrachte um allen toniglichen faamen

2. Aber Joseba , Die tochter bes toniges Joram , Masia schwefter, mahm Joas, den fohn Ahasia, und fahl ihn auf des toniges tindern, die getottet wurden, mit feiner amme in Der fchlaffammer ; und fie berborgen ihn vor Athalia, daß er nicht ge= todfet mard.

5. Und er war mit ihr berfectt im baufe des hERNI feche jahr. 21= thalia aber war tonigin im lande.

4. 3m febenen jahr aber fandte hin Joiada, und nahm die oberflen aber hundert mit den hauptleuten, und die tradauten, und ließ sie zu sich ins haus des HSNOW kommen; und madite einen bund mit ihnen, und nahm einen eid von ihnen im haufedes hERMI, und zeigete ih= nen des königes fohn.

*2 Chron. 23. I.

5. Und gebot ihnen, und fprach: Das ifts , das ihr thun follt : Guer ein dritter theil, die ihr des fabbaths angehet, follen der hut marten im baufe des toniges.

6. Und ein britter theil fou fenn am thor Gur, und ein britter theit am thor, bas hinter den trabanten iff; und follt ber hut marten am

haufe Maffa.

7. Aber gren theile euer auer, Die ifir des fabbaths abgehet , fouen der fut marten im haufe bes SENNOZ, um den sonig.

8. Und follt ringe um den fonig euch machen, und ein ieglicher mit feiner wehr in ber hand; und wer herein gwifchen die wand tommt, ber fterbe. Dag ihr ben bem tonige fend, wenn er außeund eingehet.

300

ind

alt

nif

pri

Bet

hu

tre

un

ha Pe fer

fic Fr

80

DE

277

un

rá

Sto Do

br

Pa

fel

ge

50

ne

be

500

rr

30

m

fre

Un

Fel

I

9. Und die oberften über hundert thaten alles, wie ihnen Jojaba, der priefter, geboten hatte, und nahmen bu fich ihre manner, die bes fabbaths sandingen, mit denen, die des fab-baths abgingen, und kamen zu dem priefter Jojada. 10. Und der priefter gab den hauptleuten frieffe und schilde, die

des königes Davids gewesen waren, und in dem hausedes HERNI wa-ren. * 2 Chron. 23,9.

II. Und die trabanten frunden um ben tonig her , ein teglicher mit fei= ner wehre in der hand , von dem win= ctel des haufes gur rechten, bis gum wincfel jur lincfen, gum altar gu, und

dum haufe.

12. Und er ließ bes boniges fohn bervortemmen , und feste ihm eine frone auf, und *gab ihm bas zeugniß, und machten ihn jum tonige, und fal-beten ihn; und fchlugen bie hande jufammen, und fprachen: Gluck ju bem tonige!

m könige! *5 Mof. 17,19. 13. Und da Athalia hörete das ges

fchren des volcte, das julieff, tam fie zum volcte in das haus des 9,69999, 14. Und fahe, fibe, da ftund der fö-nig an der fäufen, wie es gewohnheit mar, unt bie fanger , und trommeter ben bem tonige, und alles volat bes landes war frohlich, und bliefen mit * frommeten. Athalia aber zerriß thre fleider , und fprach: Mufruhr,

aufruhr. *4 Mef. 1010s 15. Aber der priefter Jojada ges bot den oberften über hundert, die über bas beer gelest waren , und fprach su ihnen : Fahret fic gum haufe hinaug in ben bof; und wer the folger, der fterbe bes fchwerte. Denn ber priefter hatte gefagt, fie folte nicht im haufe bes bennet fterben

16. Und fie legten die hande an fie, und feging hinein, bes meges, ba bie roffe sum haufe bes foniges gehen;

und marb dafelbg gerichten.

17-Da machte Jojada einen bund amittlen dem Hendern berndern, und dem köntar, und dem betre habite bas her betre betre beite bei her beite bei her beite bei her beiten eine beite bei her beiten eine beite bei her beiten eine beite beiten beiten beiten beiten beiten beiten beiten beiten bei bei beiten beiten beiten beiten beiten beiten beiten beiten bei beiten bei auch amifchen bem tonige und bem Boas ernauert (Cap.II.12.) von den Konigen. das baus Gottes. 405

18. Daging alles volck des landes in die kirche Baal, und brachen feine altare abe, und erbachen feine bildenifferecht wohl; und Mathan, den priefter Baal, erwurgeten fie dor den altären. Der priefter aber deteleble amter im haufe deshENNN.

1168.

inia

mit

roer

Der

intr.

ert

Sex

nen

this abb

den

die

ens

va=

g.

et= in=

ritt

mò

hin

ne is,

ide

19.

gez

lie or,

eit fer nit

0.

ge=

ie

no

m

ts.

fre los

fie,

rie

n;

cm cm

1150

em

Da

*c.10,26.27.

19. Und nahm die oberken über hunderf, und die kaupsteute, und die kaupsteute, und die trabanten, und alles volle des landes, und führeten den könig hinab vom haufe des 55°9590. und kamen auf dem wege von dem thor der trabanten, sum königeshaufe; und er sagte fich auf der könige finht.

20. Und alles volck im lande mar frehlich, und die fladt ward fille. Athalia aber todeteen sie mit dem schwert, in bes königes hause.

fchwert, in tee koniges hause. 21. Und Joan war * sieben jahr alt, da er konig ward.

Das 12. Capitel.

Aegierung Joas, ekniges in Judo.
1. Con febenten iahr Jehu ward
3. Joas fonig, und regierete
verrzig fahr zu Jerufalem. Seine mutter hieß Ibea von Berfaba.

2. Und Joag that, was recht war, und dem hERMI woht geffel, fa lange ihn der priefter Jojada lehrete; 3. Ohne, daß fie die höhen nicht abs

3. Ohne, day fie die hehen nicht avthaten; denn das volct opferte und räucherte noch auf den höhen.

4. Und Joas fract ou den priefiern: Alles geld, das geheiliget wird, daß es in das dans des GENNIG gebracht werde, das gänge und gebe in, das geld, to iederman giebt in der schaung feiner seelen, und alles geld, das iederman von frehem hergen opfert, daß es in des GENNIG haus gedracht werde,

5. Das laffet die priefter ju fich nehmen, einen ieglichen von feinem befanten. Davon follen fie besfern, was baufällig ift am haufe (des herr,) voo fie finden, das baufali-

ligift.
6. Da aber die priester bis ins brey und zwanzigste jahr des toniges Joas nicht besterren, was baufällig war am haufe;

7. Nief der könig Joas dem priesser, die Josephan fer Joiada, sammt den priestern, und sprach zu ihnen: Warum befskertihr nicht, was bautällig ist am baufe? So sollt ihr nun nicht zu

euch nehmen das geld, ein ieglicher bon feinem befauten, fondern follt es geben gu dem, das baufallig ift am haufe.

8. Und die priefter bewilligten vom volchnicht geld ju nehmen, und das baufällige am haufe ju beffern.

9. Da nahm der priester Jojada eine lade, und borete oben ein lock darein, und legte sie zur rechten hand, neben dem attac, da man in das haus des HENNOt gehet. Und die priesten darein alles geld, das zu des HENNOT hause geld, das zu des HENNOT hause gebracht ward.

10. Wenn sie denn fahen, daß viel geld in der lade war, to fam des köntses fchreiber herauf mit dem hohene priefter, und bunden das geld aufammen, und gableten es, was für des HENRY haus funden was,

M. Und man gab das geld baar über einen, die da arbeiteten, und befellet waren zum haufe des HENOUT; und fie gabens herauß den zimmerleuten, die da baueten und arbeiteten ara haufe des HENOUT;

12. Nemfich den mäurern und fteine mehern, die da bold und gehauene fleis me kaufen, daß das baufällige am haufe des HENNI gebeffert würde, und alles, was fie funden am haufs zu beffern noth fenn.

15. Doch ließ man nicht machen filberne fihalen , pfafter , berten, trommeten, noch irgend ein gilben ober filbern geräthe im haufe des HENNIN, von folchem gelde , bas zu des HENNIN haufe gebracht warb.

14. Sondern man gabe ben arbeiten, bag fie damit das baufallige am haufe bes SENNIN befferten.
15. Auch * durften die mannen

15. Auch * durften die mannen nicht berechnen, denen man das geld, that , das sie es den arbeitern gaben; sondern sie handelten auf glauben. ** C.22,7.

16.2ther das geld von schuldopfern und fundopfern ward nicht zum haus se des HENNN gebracht; benn es war der priesser.

11. Buber geit jog hafael, ber fonig gu Speten, berauf, und friete wider Sath, und gewann fie. Und da bafael fein angelicht gellete gu Jerufalem hinauf gu giehen;

18. Nahm Joas, der könig Juba, *alle das geheiligte, bas feine varer Josaphat, Joram und Ahasia, bie könis

1

13%

hal

nu gen

un

Die

Far

m

tri mo nh

ret

au

30

gni

bur

un der

vei:

be.

rie wa 2 mai

Sa

Der not fch ftál

d

esn

der

1. (36

foh

er,

non

Kem bon

work

ger :

300

4 abgi

5. tig " die gen

2

Bonige Juda geheiliget hatten , und was er geheiliget hatte; baren alles gold, bas man fand im fchag in bes BENNI house, und in bes toniges hause, und schiefete es hafael, bem tonige zu Sprien. Da zog er ab von Berufalem. *1 Kon. 15,18. Berufalem.

19. Was aber mehr bon Joas ju fagen ift, und alles, was er gethan hat, bas ift geschrieben in der Chro-nica der fonige Juda. *2 Chr. 24.1. 20. Und feine * knechte emporeten

fich , und machten einen bund , und Schlugen ihn im haufe Millo, ba man hinab gehet gu Gilla. * c.14,19.

21. Denn Jofabar, ber fohn Gi-meath, und Jofabad, ber fohn Go-mer, feine tnechte, fehlugen ihn tobt. Und man begrub ihn mit feinen bafern in der fadt David. Und Ama-dia, sein sohn, ward könig an feine fatt. *c.14,1. 2 Chron. 25,1.

Das 13. Lapitel.

Regierung Joahas und Joas. 1. CM fren und zwanzigfen jahr . Joas, des johnes Ahasja, des johnes Ahasja, des foniges Judas, der foniges Judas, der foniges Judas, der fonigen jahr, fonigüber Jfrael zu Samaria siedenzehen jahr.

maria fiebengehen jahr. . 10,35. 2.Und that, das bem 5 CONN ubel geffel, und mandelte den funden nach gerobeams, des fohns Nebat, der Jivael fundigen machte, und ließ nicht babon.

3. Und des SERMM gorn ergrim= mete uber Ifrael, und gab fie unter die hand Safael, bes foniges gu Gy-rien, und Benhadab, bes fohns hafael, ihr lebenlang.

4. Über Joahas hat des HENUM angesicht. Und der HENM erhörefe ihn; denn er sahe den jamnier Ifrael an, wie fie der tonig su Gyrien brangete.

5. Und ber SENDI gab Ifrael einen "henland , der fic auf der gewalt der Gnrer führete, daß die tinder Ifract in ihren hutten mohneten , wie bor: bin. *c.14,27.

6. Doch lieffen fie nicht von der funde bes haufes Jerobeam , ber Frael fündigen machte , fondern mandelten drinnen. Huch blieb fie-

hen der hann zu Samaria. 7. Denn es mar des volche Joahas nicht mehr überblieben, benn funfzig reufer, geben wagen, und geben tau-fend fugvolcte. Denn ber tonig gu Sprien hatte fie umgebracht, und hatte fie gemacht, wie drefcherflaub.

8. Was aber mehr von Joahas zu fagen ift, und alles, was er gethan bat, und feine macht, fibe, bas ift gefchrieben in ber Chronica ber tonige Ifrael.

9. Und Joahas entschlief mit feis nen vatern, und man begrub ihn ju Samaria. Und fein fohn Joas ward

Samaria. Lind fein 10hn 30as ward tönig an feine ftäte.
10. Im sieben und drehffigsten iahr 30as, des föniges Juda, mard 30as, der som 30asa, fönig über Jirael su Samaria sechzehen iahr.
11. Und thät, das dem Senton allen sinden Zerebeams, des soms Nebac, der Inael imdigen machte, sondern wandelte drinnen. mandelte drinnen.

12. Was aber mehr von Joas du fagen ift, und was er gethan hat, und feine macht, wie " er mit Amadia, dem könige Juda, geftritten bat, fibe, bas ift geschrieben in der Chronica der könige Jirael. C.14,8.11.12. 2 Chron. 25,118, 21.22.

13. Und Joas entichtief mit feinen batern, und Jerobeam fag auf feinem fluht. Joas aber mard begraben du Samaria, ben die fange Ifrael.

14. Elifa aber mart franct, baran er auch farb. Und Joas, ber fonig er auch frarb. Und soan, er weine-Jfrael, kam zu ihm hinab, und weine-te vor ihm, und fprach : Mein vac fer, mein bater, wagen Jfrael, und c. 2/12.

Is. Elifa aber fprach su ihm: Nimm den bogen und pfeile. Und ba er ben bogen und die pfeile nahm,

16. Sprach er jum tonige Ifrael: Spanne mit beiner band ben bogen; und er fpannete mit feiner hand Und Elija legte feine hand auf des toniges hand,

17. Und fprach : Thue das fenfer auf gegen morgen : und er thats auf. fchos. Er aber fprach: Ein pfeil des henls vom BERNN, ein pfeil des henls wider die Sprer! Und du wirft die Enver filagen au Aphet, bis fie aufgerieben find. 18. Und er fprach: Nimm die pfeile.

und ba er fie nahm, fprach er jum tonige Ifrael : Schlage bie erbe : Und er fchlug breymal ; und ftund fille.

19. Da ward ber mann Gottes jornig auf ihn , und fprach : batteft bu funf oder feche mal gefchlagen, fo wurdest bu die Gyrer gefchlagen

Blifa wund, im fode, (E.13.14.) von den Kon. Juda von Ifr. gefchlagen. 405

haben, bis fie aufgerieben maren; nun aber wirft bu fe brenmal fchla= gen.

20. Da aber Elifa geftorben mar, und man ihn begraben hatte, frelen die friegeleute ber Moabiter ins

land deffelbigen jahrs.

oas.

18 34

han

ge=

fei=

318

ard

ahr

as, ael

SY

len af,

grn

nò

iar her

ica

12.

ten

em

818

are

ia ie=

nd 2.

111

en

1: 15

CS

er

f. er

28

23 u

ŧ,

e.

m

e:

tò

es

eft en a=

21. Und es begab fich, baf fie einen nann begruben. Da sie aber die kriegsleute sahen, tourfen sie den nann in Eisfagrab. Und da er sinsab fam, und die gebeine Elssa anrühzrete, ward er stedendig, und trat guf siene füsse. Eise Briedsleibe guste er siedendig.

22. Alfo smang nun Safael, ber bonig gu Sprien, Ifrael, fo lange Joahas lebete.

23. Uber ber SERR that ihnen gnade, und erbarmete fich ihrer, und ivandte fich gu ihnen, *um feines bundes willen, mit 2braham, bundes willen, mit Abraham, Jiaac und Jacob; und wolfe ste nicht ver-derben, derwarf sie auch nicht von feinem angesicht, die auf diese stun-de. "2 Mos. 2,24. 3 Mos. 26,42. 24. Und Safael, der tonig su Gn=

rien, farb, und fein fohn Benhadad

ward tonig an feine fatt. 25. Joan aber tehrete um, und nahm die fladte auf ber hand Benhabad, bes fohns hafael, bie er auß ber hand feines vaters Joahas ge-nommen hatte mit fireit. Drenmal schlug ihn Joas, und brachte die städte Israel wieder.

Das 14. Lapitet.

Siftoria Umazia und Ufaria, der

ednige in Juda; Jerobeams des ans dern in Jivael.

1. Im andern jahr Joas, des fonns Joahas, des königes Jivael, ward Umasia könig, der fohn Joas, des toniges Juda. *c.22,28. 2 Chr. 25,1.

2. Fünf und swanzig fahr alt war er, ba er tonig mard, und regierete neun und swanzig faht gu Jerufa-tem. Geine mutter bieg Joadan

fem. Geine mutter pies bon Jerusalem. 3. Und er that, was bem SENNIN boch nicht wie fein bawohl gefiel, doch nicht wie fein ba-fer David; fondern wie fein bater Joas, that er auch.

4. Denn die hohen wurden nicht

4. Denn die baben wurden nicht abgethan; sondern das volck opferte und räucherte noch auf den höhen.
5. Da er nun des königreichs mächtig ward, schlug er seine knechte, den könig geschlaste und die schlesten vater, den könig, geschlasten batten.

6. Aber die finder der todtichlager tobtete er nicht ; wie es benn 'ges fchriebenftehet im gelegbuch Mofe, ba ber SErr geboten hat, und gefagt : Die vater follen nicht um ber finder willen ferben, und die finder follen nicht um der vater willen flerben; fonbern ein teglicher foll um feiner funde willen fierben. 5Mof. 24/16.26. 7. Er fchlug auch der Edomiter im

falathal gehen taufend , und gewann die fadt Gela mit freit, und hieß fie Jattheel bis auf Diefen tag.

8. Da fandte 21magia boten gu 30= as, dem fohn Joahas, des fohns Jes hu, dem könige Ifrael, und ließ ihm fagen: Komm her, laß uns mit eins

ander befehen.

9. Aber Joas, der fonig Jfrael, fandte zu Amazia, dem könige Juda, und ließ ihm fagen: Der dorns frauch, der im Libanon ift, fandte dum cedern in Libanon, und lieg ihm fagen: Gib beine tochfer meinem fohn jum weibe. Aber bas wild auf bem felde im Libanon lieff über ben dornfrauch, und gertrat ihn.

10. Du haft die Edomiter gefchlas gen; des überhebet fich dein hers. babe den ruhm, und bleibe daftet men; warum ringeft du nach ungluck, daß du falleft, und Juda mit bir?

11. Aber Amazia gehorchete nicht. 11. Aber Amazin gegeripere neuer Da sog Joas, der könig Jirael hers auf, und sie befahen sich mit einans der, er und Amazia, der könig Juda, su Beth Semes, die in Juda liegt. 12. Aber Juda ward geschagen der Jirael, das ein ieglicher flohe in seine hutte. 2 Sem. 18.17.

in feine finite.

3. Upd Joas, der könig Ifrael, griff Amazia, den könig Juda, den fodn Joas, des fohns Abasia, su Betheemes, und kam gen Jerufaken, und zerrif die mannen Jerufaken won dem kor Ephraim an, die mannen gerufaken in den kan geffenn nich hund gen den den geffenn nich hunder gefenn. an das ectthor, vier hundert ellen

lang. 14. Und nahm alles golb und file ber, und gerathe, bas funden marb im haufe des SERRI, und im fchat bes foniges haufes, basu bie finder su pfande , und sog wieder gen Ga= marta. * 1 Ron.14,26.

15. ABas aber mehr bon Jone au fa= gen ift, bas er gethan hat, und feine macht, und wie er mit 21masia, bem könige Juda, gestritten hat, sibe, das ist *geschrieben in der Chronica der könige Jirael. *2 Ehron. 25,117. 16, Und 406 Berobeam, Joas fobn. Das 2. Buch (Cap. 14.15.) Afaria, Sacharia.

16. Und Baas entfchlief mit fet-nen vatern, und ward begraben ju Samaria, unter den fonigen Ifrael, und fein fohn Jerobeam ward fonig an feine fatt.

c. 13,13. an teine jiate.

17. Amazia aber, der fohn Joas, des königes Juda, tehrte nach dem tode Joas, des sohns Joahas, des königes Jrael, funfzehen jahr.

18. Was aber mehr von Amazia zu fagen ist, das ist zefchrieben in der Ehronica der könige Juda.

2 Ehron. 25/1.

19. Und fie machten einen bund " wider ihn gu Gerufalem; er aber Robe gen Cachis. Und fie fandten hin ihm nach gen Cachis, und todte= * c.12,20. ten thin dasclbst.

20. Und fie brachten ihn auf roffen, und er ward begraben gu Jerufalem, ben feine vater in der fact David.

21. Und bas gange volck Juda nahm Maria, in feinem fechzehenten fahr, und machten ihn jum tonige an fatt feines baters Umazia.

22. Er bauete "Elath, und brachte fie wieder ju Juda, nach dem der tonig mit feinen vatern entschlafen

par. Im funfsehnten jahr Amazia, des fohns Joas, des königs Juda, sant Jerobeam, der fohn Joas, bonig über Jirael, du Samaria, ein und vierzig jahr. Dol. left. 21mos 1/1. c.7,9.

24. Und that, das dem GENAN übel gefiel, und ließ nicht ab von alten fünden Jerobeams, des fohns Nebat, der Ifrael fundigen machte.

die grenge Jfrael, von Henath an, die grenge Jfrael, von Henath an, die ans meer, das im blacken felte lieget, nach dem wortedes Herrn, des Stries Ivavel, das er geredet hatte durch feinen kneht "Jona, des Australia der Australia den fohn Amithai, den propheten,

der dom Amtigat, ben propheter, der von Gathbepher war. "Jon. 1/1.
26. Denn der HENN fahe an den elenden jammer Jirael, daß auch die terschlossen und verlassene dabin waren, und tein bester van in Irael.

21. Und der helfer var in Ifrael.
21. Und der HMA hate nicht geredet, daß er wolte den namen Ifrael austilgen unter dem himmel; und hahl ihnen durch Jeros beam dem folm Joas.
28. Was aber mehr von Jerobesamzis augenist, und alles, was er gethan hat, und feine mach, wie er gefritten hat, und mis er Danssen.

gefritten hat, und wie er Damafcon

und hemath wiederbracht an Juda in Gfrael, fibe, bas ift gefchrieben in der Chronica der tonige Ifrael. 29. Und Jerobeam entichlief mit

2470

I Je ber

Ru

too

fler

un

1010

bi, ger Den

tob

Bat

au f

6 111

Cer

Zi

ren

dar

Inff

ger

2150

nig übe

nic

gen

I

bon nah

ner 21120 in ;

mai

rter

241 im I

2

au f hat

Chr fein Cohi

2 bes

in h

380

feinen batern, mit ben tonigen 3fra= Und fein fohn Cacharia ward tonig an feine fatt.

Das 15. Kapitel

Regierung eflicher tonige in 3us da und Ifmel.

Jahr Jeben und swanzigften Jiahr Jerobeam, des königs Ifrael, ward könig Afaria, der fohn Amazia, des königs Juda.

2. Und war fechsehen jahr alt, da er tonig ward, und regierete swen und funfsig jahr su Jerufalem. Geine mutter bieg Jechalia, von Jerus falem.

lem. 3. Und that, bas bem SENNY wohl geffel, aller binge, wie fein ba= fer 21mazia.

4. Dhne baf fie bie hohennicht abthaten ; benn bas volct opferte und

raucherte noch auf den boben. 5. Der SENN plagte aber den fö-nig, daß er auffäßig mar, bis an feinen tob; und wohnete in einem fondern haufe. Jotham aber, bes toniges fohn, regierete bas haus. und richtete bas volct im lande.

* 2 Chren. 26,19. 6. Was aber mehr von Afaria gu fagen ift, und alles, mas er gethan hat, fihe, dagift gefchrieben in doe Chronica der fonige Juda.

7. Und Maria entichlief mit feis nen vatern; und man begrub ihn ben feine vater in der ftadt Davids, bind fein fohn Jotham ward könig an feine fatt.

8. 3m acht und brenffigften jahr Maria, des foniges Juba, mart to-nig Gacharia, der fohn Jerobeam, über Ifrael, su Camaria, feche monben.

9. Und that, bas dem 5Engin übel geffel, wie feine vater gethan hatten. Er ließ nicht ab von den funden Jerobeams, des fohm Nebar, der Ifwal fundigen massite.
10. Und Salum, der fohn Jakes,

machte einen bund wider ihn, und fchlug ihn bor bem polcte, und totes te ihn ; und mard fonig an feine flatt.

11. 2Bas aber mehr bon Sacharia au fagenift, fibe, das ift gefchrieben in ber Chronica ber bonige Ifrael.

12. Hind

Menahem, Befabia, (E.15.) von den Ronigen. 12. Und das ifts, das der hENN Techu geredet hatte: Dir sollen fins der ins vierte glied sigen auf dem kubl Firael; und ist also geschehen. *c.10,50.

tia.

nin

nin mis

ra=

ard

311=

Ten

gs

da

pen =19

eu=

21.

)A=

162

no

tő=

an

em es

130

34

ars

or

ei:

hn

180

tie he 0=

m me 9:

an

le:

28,

mo

te:

itt. ria

ben

itò

13. Gallum aber , ber fohn Jahed, ward tonig im neun und drenffigflen jahr Maria, des toniges Juda; und regierete einen monden gu Ga= maria

14. Denn Menahem , ber fohn Ba= bi, tog berauf von "Thirza, und fam gen Samaria, und ichlug Salum, ten fom Jabes, tu Samaria, und tödfete ihn, und ward könig an feine *1 Ron. 16,17.

15. Bas aber mehr von Gallum gu fagen ift , und feinem bund, ben er anrichtete, fibe, das ift gefchrieben in ber Chronica, ber fonige Ifrael. 16. Dasumal fchlug Menabem

16. Dasumat fehlug Menahem Tiphfah, und alle, diebrinnen wa-gen, und ihre grenge bon Thirsa, barum, daß fie ihn nicht wolten ein= laffen ; und fchlug alle ihre fchman= gere, und serris fie.

217. Im neun und drenffigfien jahr Maria, des foniges Juda, mart bonig Menahem, ber fohn Sabi, über Ifrael, seben iahr su Camaria.

18. Und that, das dem SENDEN übel geffel. *Er ließ fein lebenlang nicht von den funden Jerobeams, des fohns Rebat, ber Ifrael fundt: gen machte.

* c. 13,11. c. 14,24.

19. Und ce tam Phul, ber tonig son Uffgrien, ins land Und Menabem gab bem Bhut taufend cent-ner filbers, daß ers mit ihm bielte, und betraftigte ihm bas toniqueich.

20. Und Menahem feste ein gelb in Jergel auf die reicheften, funfgig fetel fibers auf einen leglichen mann, bas er bem tonige von Affie rien gabe. Alfo gog ber tonig bon Affprien wieder heim, und flieb nicht

c.23,35. 21. 2Bas aber mehr von Menahem ju fagen ift, und alles, mas er gethan hat, fifie, bas ift geschrieben in der Chronica der könige Ifrael.

22. Und Menahem entichlief mit feinen vatern; und Betahiah, fein fohn, ward tonig an feine fart.

25. Im funfzigsten jahr Afaria, bes loniges Juda , mard fonig Destahiah, ber fohn Menahem, über Ifrael su Gamaria, sigen labr,

Petab, Zothani, 407 24. Und that, bas bem 5@90101 übel gefiel: * denn er ließ nicht bon der funde Jerobeams, des fohns Debat, der Ifrael fundigen machte.

25. Und es machte Pefah, der fofin Remalia, feines ritters, * einen band miter ibn, und fchlug ibn gu Camaria, im pallaft des koniges haufes, mit Argob und Arie, und funfgig monn mit ihm von ben findern Gi lead, und fobtefe ihn; und ward fo-nig an feine flatt. c.14/19. 26. Bas aber mehr von Petahiah

20. Was aver ment von Frenting, the fage iff, and alles, was er gethan hat, she, dasift geschrieben in der Shronica der könige Jirael.

27. Im swey und funfzigsten lase Alfaria, des königes Juda, voard bethanden Gemalia, über

Affaria, des königes Juda, ward könig Pekah, der ishn Nemalia, üben Afraelau Samaria, iwanzig iahr.

28. Und that, das dem Gendliche der fünde Jerne er fieß nicht vom der funde Jerdeams, des fohns Nebat, der Juacl fundigen machte.

29. Zu den zeiten Pekah, des königes Jirael, kam Thiglath Pilefier, der königan guftweien, und nahm

fer, der tonig ju Uffperen, und nahm Sion, Abel, BethMaecha, Janoba, Redes, Sagor, Glead, Galilaa, und bas gange land Raphthali, und fun=

rete fie weg in Uffirien. 30. Und hofea, ber fohn Gla, machte * einen bund wider Detas, ben fohn Remalia, und fiftug ihn toot; und ward könig an feine ftatt, im swanzigsen jahr Jotham, bes sohns Lifia. c.12,20.c. 14,19.

31. Bas aber mehr von Detah su fegenift, und alles, mas er gethan hat, fihe, bas ift gefchrieben in ber

chronica der fonige Frage.

2 Chronica for tonige Frage.

2 Chron. 28, 6.

52. Im andern iahr Petah, des fonins Remalia, des fonings Frage. mard tonig Jotham, der fohn Una, des toniges Juda. *2 Chron. 27/1.
33. Und war funf und dwanzig

ighe alt, da erfonig ward , und re-gierete fechzehen ighr ju Jerufalem. Geine mutter hieß Jerufa, eine toche ter 3adof *c. 16/2 34. Und that, bas bem SERNOT

wohl gefiel, alterdinge, wie fein vater liffa gethan hatte. c.14,3, C.14/3 35. Dhne, daß fie die hohen nicht abthaten; denn das volct opferte und raucherte noch auf ben hohen. Er bauete bas hohe thor am haufe hes bennn.

36, Wats

408

36. Bas aber mehr von Jotham su fagen ift, und alles, mas er gethan

hat, the, das ift gefehrieben in der Chronica ber könige Juda.
37. Zu der zeit hudder DENN an zu kenden in Juda "Nezin, den könig Weinen, und Pekah, den fohn Nemalia.

*Ef. I.1. Remalja.

38. Und Jotham entfchlief mit fei: nen vafern, und ward begraben ben feine vater in der ftadt David , fei-nes vaters. Und Uhas , fein fohn, ward tonig an feine fatt.

Das 16. Latitel.

Abas und feine regierung 1. 300 fiebengehnten jahr Petah, des fohns Remalia, mard tonig Ahas, der sohn Jotham, des Boniges Juda. *2 Ehr. 28.1.

2. Imangig jahr mar 2thas alt, ba er könig ward, und "regierete fech-zehen jahr du Jerufalem; und that nicht, was dem HENNO,, feinem Bott, mohl gefiel, wie fein bater c. 15/33. David.

5. Denn er mandelte auf dem me= ge ber tanige Ifrael. Dagu tieb er feinen fohn durchs feuer gehen, nach den graueln ber henden, bie der SENN vor den kindern Ifrael ver= trieben hatte.

4. Und that opfer, und raucherte auf den boben, und auf den bugetn

und unter allen grunen baumen. 5. Dagumal jog " Regin, ber tonig gu Gprien, und Dekah, ber fohn Remalia, tonigin Gfrael, binauf gen Berufalem, su freiten, und belager= ten 2lhas; aber fie tonten fie nicht * Ef.7,1. geminnen.

6. Bur felbigen geit brachte Die-gin, tonig gu Gprien, * Elath wic-ber an Gyrien , und ftief die Jeber an Sprien , und fief die Je-ben auß Clath ; aber die Sprer tamen, und monneten brinnen, bis auf Diefen fag. c.14,22

7. Aber Abas fandte boten gu * Thiglath Pileffer, dem konige gu Affrien, und ließ ihm fagen: 3ch bin dein knecht und dein fohn: komm herauf, und hilf mir auf ber hand bes toniges zu Envien, und des to-niges Ifrael, die fich wider mich ha-ben aufgemacht. *c.15,29.

8. Und Ahas nahm bas filber und gold, bas in bem haufe bes HENRY, und in ben ichagen bes toniges haufes funden ward, und fandte dem fonige su Uffirien gefchencte,

9. Und ber fonig ju Uffprien * ge= horchte ihm, und jog herauf gen Da-mason, und gewann sie, und führete sie weg gen Kir, und tobtete Regin. I Kon.15,20. 30

fag

ift to

ster fei

1111

fråi

I.

übe

foh

übe

Ifi

auf

mri than

4

inn

ant

Dem nich

nig

er i

auf

und

ria

mri

345

den

der i

diat

führ des

gott

Den

Find

wie

ihre

ren

bau

fch I 10 hán

unse

9 fen

8

6 wat

3

2

10. Und der könig Ahas zog entge-gen Thiglath Pileffer, dem könige zu Affiprien, gen Damascon. Und da er einen alfar fahe, ber zu Damated war, fandte der könig Uhas deffelben altars ebenbild und gleichniß zum priefter Uria, wie derfelbe gemacht mar.

11. Und Uria, ber priefter, bauete einen altar, und machte ihn, wie ber konig Uhas du ihm gefandt hatte von Damasco, bis ber fonig Abas von Damafco tam.

12. Und da der tonig von Damafco tam, und den altar fahe, opferte et drauf.

13. Und gundete barauf an fein brandopfer, und fpeisopfer, und gog brauf feine tranctopfer, und ließ das blut der banctopfer, die er opferte, auf ben altar fprengen.

14. Aber ben ehernen altar, ber bor bem SERRR? fund, that er meg, bag er nicht ftunde swifthen bem altar, und bem haufe des DERRIT; fondern feste ihn an die ecte des al-

tars gegen mitternacht.
15. Und der könig Ahas gebot Uria, dem priester und sprach: Auf
dem grossen altar folt du anzünden
die brandopfer des morgens, und die fpeisopfer des abends, und die brandopfer des toniges und fein peisopfer, und die brandopfer als les voicts im lande, fammt ihrem fpcisopfer und trancfopfer, und als les blut ber brandopfer, und bas blut aller andern opfer folt du brauf fprengen; aber mit dem ehers nen altar wil ich beneten, was ich mache.

16. Uria, ber priefter, that alles, was ihn der tonig Uhas hieß.

17. Und ber tonig Ahas brach ab die feiten an ben geftublen, und that die teffet oben davon, und bas meer that er von den ehernen ochfen, die brunter waren, und feste es auf das fteinerne pflafter.

18. Dazu die decte des fabbathes die fie am hause gebauet hatten und ben gang bes toniges hauffen, wens bete er jum haufe ben DERRI, bem tonige su Miforien gu bienft.

Sofea Esnig. (Cap.17.) von den Ronigen. Ifrael grauliche abgotterey. 400

19. Was aber mehr von Ahas zu fagen ift, das er gethan hat, fihe, das er gethan bet. Chronica der

fet.

ge=

ete

qe=

ige

Da

fco

rent

um

éfé

er DIS

on

ico

er

iff.

no

nò er

er

er

m

ì;

ıl:

U=

uf

en

10

ie

× I=

m

(=

15

u

rs ch

31

ab

čŧ

er

as

30

nd

n

em

45

na

tonige Juda. *2 Chron. 28/1.
20. Und Ahas enschlief mit seinen vatern, und ward begraben ben feine vater in ber fabt Davidg. Und " Sistia, fein fohn, ward tonig an feine fatt. * c.18,1.2c.

Das 17. Capitel.

Unter Bofea werden die geben framme in Myrien geführet.

stämme in Affrien gefähret.

1. M swölften jahr Ahas, des föniges Juda, vard bönig über Jeaef zu Samaaria Hofea, der sonn Eia, neun jahr.

2. Und thät, das dem HENNIN übel geftel; doch nicht wie die könige Jirael, die vor ihm waren.

3. Wider dentelbigen sog hersauf Salmanasser, der berönig zu Affprien. Und Hofea ward ihm untersthan, daßer ihm geschenet gab.

4. Da aber der bonig du Affirien innen ward, daß hosea einen bund

innen mare, bas bofea einen bund anrichtete, und boten hatte gu Go, bem tonige in Egypten, gefandt, und nicht darreichete geschencte dem to-nige zu Mibrien alle jahr, belagerte er ihn, und legte ihn ins gefängnis.

5. Und der könig su Uffprien sog aufs gange land, und gen Camaria, und belagerte fie dren fahr.

6. Und im neunten jahr Sofea ge= mann ber tonig gu Affprien Gama-ria, und fungere Ifrael weg in Af-fprien; und fente fie zu Halah und gu habor, am waffer Gofan, und in den fladten der Meder.

7. Denn da die finder Ifrael mi-ber den DENNIN, ihren Bott, fundigten , ber fie auf Egpptenland ge-führet hatte, auß ber hand Pharao, des koniges in Egypten, und andere gotter fürchteten

8. Und mandelten * nach der hen= den wense, die der HENNe vor den kindern Frael vertrieben hatte, und wie die könige Frael thaten, **C.1673. C.2172.

9. Und die finder Ifrael fchmucte-fen ihre fachen mider ben 5E 2011, ihren Bott, Die doch nicht gut maren, nemlich, daß fie ihnen hohen baueten in allen fladten, bende in fchlöffern und beften fladten.

10. Und richteten faulen auf, und hanne auf allen hohen hugeln , und unter allen grunen baumen ;

* c.16,4. 1 Ron. 14,25.

II. Und rautherten bafelbit auf allen fichen, wie * die benben, die der SENN vor ihnen meggetrieben hat-te, und trieben bofe flucte, bamit fie den SERRN ergurneten.

* c.16,5 12. Und dieneten ben gogen, dabon der hEnn su ihnen gefagt hatte: *Ihr fout folches nicht thun.

*2 Mof. 20,223, c. 23,13.
13.Und wenn der HENDi bezeugete in Jirael und Juda, "burch alle propheten und fehauer, und fieß ihnen fagen : * Rehret um von euren bofen wegen , und halfet meine gebote und rechte, nach allem gefet, bas ich euren vatern geboten habe, und das ich gu euch gefandt habe burch meine fnechte, Die propheten ; Jer. 25,5.

14. Go gehorcheten fie nicht, fon= bern harteten ihren nacten, wie der nache ihrer bater, bie nicht glaubten an den SENRIN, ihren Bott.

15. Dagu berachteten fic feine ge bote, und feinen bund, ben er mit ih= ren vatern gemacht hatte, und feine Beugniffe, Die er unter ihnen that; fondern manbelten ihrer eitelfeit nach, und wurden eitel den fienden nach, die um fie her wohneten; von welchen ihnen der HENN * gebofen hatte, fie folten nicht, wie fie, thun. * 3 Mof. 18,24.

16. Aber fie verlieffen alle gebote des hEnnin, ihres Gottes, und * machien ihnen gren gegoffene tal-ber und hanne; und beteten an alle heer des himmels, und dieneten Baal; 1 Kon.12,28.

17. Und lieffen *thre fohne und tochter durche feuer gehen, und gin= gen mit weiffagen und jaubern um ; und übergaben fich guthun, bas bem 5Enni übel gefiel, ihn zu erzur-

18. Da mard ber 5ERR fehr bor= nig über Ifrael, und that fie bon feinem angefichte; bag nichts über= blieb, benn ber famm Juda alleine.

C. 23,27 19. Dazu hielt auch Juda nicht die gebote des SENNI, ihres Edites, und mandelten nach ben fitten 3fra= el, die fie gethan hatten.

20. Darum verwarf der SENR allen faamen Ifraet, und drangete fie, und gab fiein die hande der rau= ber , bis daß er fie verwarf von fei= nem angefichte.

21.Denn

410 3fr. wird weggeführet. Des 2. Buch (E.17.18.) Derfüffelter gotfeed.

21. Denn " Ifraet ward geriffen bem Abramelech und Anamelech, vom haufe Davids, und sie machten ben getrernderer von Sepharvaim. 32. Und weil sie den Hendelt, bat. Derfelbe mandte Ifraet him 32. Und weil sie den HENDEL jum fonige Jerobeam, ben fohn Die-bat. Derfelbe mandte Ifrael hin-ten ab vom SERNII, und machte, daß fie fchmerlich fundigten.

22. 21fo mandelten die kinder Fracl in allen funden Gerobeams, Die er angerichtet haute, und lieffen

micht bavon: 25. Bis der 5GAN Afrael von fei-nem angesicht ibat, * wie er geredt nem angesicht ibat, * wie er geredt hatte durch alle feine fnechte, Die propheten. Alfo mard Ifrael auß feinem lande weggeführet in Minris Der konig aber zu Minrien

lieg fommen von Babel, von Gutha, von 200a, von Bemath, und Ge-pharvaim, und befehre biefiabte in Samaria,an fatt ber finder Frael. Mind fie nahmen Gamaria ein, und wohneten in berfelben flatten.

25. Da fie aber anhuben dafelbit gu wohnen, und den SENMI nicht fürchteten, fandte ber BERR lomen unter fie, bie ermurgeten fie. 26. Und fie lieffen bem tonige gu

Minrien fagen: Die henben, Die bu haft hergebracht, und bie fiebre Ga-maria bamit befeht, wiffen nichts won der wenfe des Gottes im lande; Parum hat er lowen unter fie ge-fandt , und fife, biefelhen totten fie, webl fie nicht miffen um die menfe des Gottes im lande

27. Der tonig ju 2fffprien gebot, und fprach : Bringet bahin der pries fler einen, Die von bannen find meg= geführet, und gichef hin, und woh-eret bafelbft ; und er lehre fie bie wepfe des Bottes im lande.

28. Dafam ber priefter einer, bie von Camaria weggeführet waren, und feste fich ju BethEl; und leh-wete fie, wie fie ben DEDON fürch-

den folten. 29. Aber ein * ieglich bolck mach= te feinen gott, und thaten fie in die haufer auf den hohen, die die Cama= riter machten , ein ieglich volle in thren fiddten , darinnen fie mohne-sen. 30n.1/5.

Die bon Babel machten Gu= doth Benoth. Die von Chuth mach: ten Rergel. Die bon hemath mach=

gen Ufima.

31. Die von 21va machten Ribes has und Thartat. Die von Gepharbaim " perbrannten ibre fobne

1318

Modi

hår fthi

ben

Kini

hie CRE

glei

nig

hiel Mo

6 * 10

7

500

lich

Fon nich

8

gen

fthi 9 nige

Inhr

ges

Toni

mar

tit, i ges

apon

rete fest

maf Mei

12

Batt

(45)

nenl Inec Dere

noch

foni

Bert

alle

ein.

Jud

Lacty

be m mur.

13

II

IC iaht

4 bro

auch fürchteten, machten fie ihnen priefter auf den hohen auß den unter= fen unter ihnen, und thaten fie in bie haufer auf ben hohen.

33. Und fürchteten fie den Herrn, und dieneten auch den göttern, nach eines teglichen volchs wehfe, von bannen fie bergebracht maren.

34. Und bis auf Diefen tag thun re nach der alten wenfe ; bas fie mes ber ben DERROT fürchten, noch ih= re fitten und rechte ihun, nach bem gefeg und gebot, dan ber SERIR ge= boten hat, den findern Jacob, wel= chem er den namen Fracigab;

35. Und machte einen bund mit ih= nen, und gebot ihnen, und fprach: Fürchtet feine andere gotter, und betet fie nicht an, und bienet ihnen nicht, und opfert ihnen nicht:

56. Gondern den SERNA, der euch aus Egyptenland geführet hat, mit groffer traft und ausgerecteen arm, ben fürchtet, ben betet an , und

bem opfert. 37. Und die fitten , rechte , gefege und gebote , Die er euch hat befehrei= ben laffen, die haltet, bas ihr bar= nach thut alle wege, und nicht ans dere gotter fürchtet, Bar.6,22,28. 38. Und des bundes , ben er mit

euch gemachet hat, vergeffet nicht, bag ihr nicht andere gotter fürchter. 59. Gondern fürchtet den Seren, euren Gott; der wird euch grrets

ten von allen euren feinden. 40. Aber diefe gehorchten nicht, fendern thaten nach ihrer vorigen

menfe.
41. 20160 fürchfeten biefe benten ben berrn, und dieneten auch ihren gogen. Alfo thaten auch ihre finder und tindestinder, wie ihre bater ges than haben bis auf diefen tag.

Das 18. Lapitel.

Bey regierung gistig wird Jeeus falen bon Sanberib belagert:

form boil witten jahr Hera, bes fongs Ela, bes fongs Juda, bes fongs Juda, bes fongs Juda, bes fongs Juda, c.16,20.26h, 29,1
2, Und war funf und swanzig labe

alt, ba er tonig mard, und regierte neun und smangig jabr gu Berufa Iem. Geine mutter hief 21bi eine 3. Uno tochter Sacharia.

Bistia esnig. (Cap.18.) bonden Konigen. Sanberib drober Bistia. 411

3. Und that, was dem SENNOL Wohl gefiel, wie fein vater Davio.

8.

1,

n.

M

ent

Le

ch on

112

23

h=

m 12:

11:

nd

en

er

it,

111

no

ei=

11'= m=

8.

tit

it,

ef.

ets

SE jen

CIE

en

er

ges

u=

es

el,

161 de te

fa:

no

4. Er that ab die hohen, und ger= brach die fäulen , und rottete die hänne auß: und jerfließ die eherne fchlange, die "Mose gemacht hatte; denn die du der det hatten ihr die kinden Isaal andersage, und man bieb fie Rehunban. * 4 Mof.12,8.9. und man

5. Er vertrauete bem geren, bem Bott Jirael; bag nach ihm feines gleichen nicht war , unter allen tonigen Juba, noch vor ihm gewefen.

6. Er hing bem 5@91919? an, und * wich nicht hinten von ihm abe ; und

mith nicht hinten von ihm abe: une hieft feine gebote, die der HAND Mose geboten hatte. *1 Sam.12/20.
7. Und der Herr war mit ihm, und vo er auksog, handelte er kligslich. Darsu warde er abrunnig von hinten und hinten un könige du Luftrien, und war ihm nicht unterthan. 1 Sam. 18,714. 8. Er schlug auch die Philister bis gen Gasa, und ihre grenze von den

fchloffern an, bis an die veften fabte. 9. Im vierten jahr Sistia, des to-

niges Juda, (das war das fiebente inder Sofea, des fohn Eta, des fohn Eta, des fohn Eta, des fohn Eta, der fonig gu Affreien, herauf wider Sa-

maria, und belagerte sie; 10. Und * gewann sie nach drepen jahren, im fechsten jahr histia; das tft, im neunten fahr Sofea, des fonis ges Ifrael, Da ward Camaria ge-

11. Und der könig ju Misprien führerete Jirael weg gen Misprien, und feste fie du Salah und Sabor, am maffer Gofan, und in die ficte ber

12. Darum, daß fie nicht gehorchet hatten ber ftimmedes Deren, ihres Gottes, und übergangen hatten feinen bund, und alles, was Mose, ber knecht des Hennit, geboten hatte, berer hatten fie teines gehorchet

noch gethan. 13. Im vierzehnten jahr aber des Boniges bistia bog berauf Can-Berib, berkonig zu Affirien, wider herth, der ronig au zumb nahm fie alle vefte fiadte Juda, und nahm fie 2 Chron. 52/1.

Ef. 56,1. Gir. 48,20.
14. Da fantte Hista, ber könig Juda, dum könige von Affirien gen Lachie, und ließ ihm fagen: Ich ha-be mich verfündiget, tehre um von mie, mas bumir auflegeft, wil ich tragen. Da legte der fonig von 20f-forten auf histia, den konig Juda, drey hundert centner filbers, und brenffig centner goldes.

15. Alfo gab Sistia * alle das fil-ber, das imhaufe des DENNI, und in den fchagen des toniges haufes funden mard. * 4.16/8.

16. Jufelbiger geit gerbrach hise tia, ber fonig Juda, die thuren am fempel bes henigt, und die bleche Die er felbft übergieben hatte laffen; und gab fie dem tonige bon 21ffp=

17. Und ber tonig von Afforien fandte Tharthan, und den ergfammerer, und ben Rabfate bon Lachis, dum tonige Sietia mit groffer macht gen Jernalem; und sie zogen her-auf. Und da sie hinkamen hiekten sie an der wassergruden den dem odern keich, der da liegt an der fras-ken auf den genacht und der frasfen auf dem acter des malctmullers;

18. Und rief bem tonige. Da fam heraus ju ihnen * Eliafim, ber fohn Silfia, ber hofmeifter , und Gebena, der schreiber, und Joah, ber fohn 21ffanh, ber cangler. Ef. 36,3.

19. Und der erhifdencke sprach su ihnen: Lieber, kaget dem könige Hoffe is Go fwickt der groffe könig, der könig von Affivien: Mas ist des für ein tros, barauf du dich verlaffeft ?

20. Menneft du , es fen noch rath und macht zu ftreiten ? ABorauf ber= laffeft du denn nun bich , bas du abe trunnig bon mir bift morden?

21. Sihe, verlässest du dich auf biesen * derkossenen rohrstad, auf Sappren? Welcher, so sich iemand brauf lehner, wird er ihm in die hand geben, und sie durchdoren. Also ist Wharao, der könig in Egypten, allen, die sich auf ihn verlassen.

22. Do ihr aber woltet zu mir fas gen: Wir verlassen uns auf den Henkelt, unsern Gott; Ins denn nichtber, des höben und attere histia hat abgethan, und gefaget su Juda und gu Jerufalem : Bor dies fem altar, der gu Jerufalem ift, folle the anbeten? * 2 Mof. 20, 24.

25. Nun gelobe meinem herrn, dem tonige von Affirien: 3ch wie dir zwen taufend roffe geben, daß du

mogeft reuter dazu geben. 24. Mie milt bu denn bleiben por bem geringften herrn, einem meines berrn unterfhanen? Und verlaffen Rabfale laffert. Das 2. Buen (C.18.19.) Siefia lenef einen fact an.

bich auf Egypten, um ber magen und reuter millen.

25. Megneft bu aber, ich fen ohne ben 569999 herauf gezogen, bag ich biefe flatte verberbe? Der berr hat mirs geheiffen: Beuch hinauf in

26. Da prach Eliatim, ber fohn Sillia, und Sebena, und Joah, sum ergicheneten: Nebe mitdeinen knech-ten auf Sprifth, denn wir verstehens; und rede nicht mit uns auf Judifch, vor den ohren des volche,

Das auf ber mauer ift.

27. Ober der erfichencke furach zu ihnen: Dar mich denn mein herr zu deinem herrn, oder zu dir gefande, daß ich folde wort rede? Ja zu den mannern, Die auf der mauer figen, bas fie mit euch ihren eigenen mift freffen, und ihren harn fauffen.

28. 2176 ftund der ergichencte, und rief mit lauter fimme auf Judifch, und redete, und fprach: Soret das mort bes groffen toniges, bes toni=

ges von Uffirien.

29. Go fpricht der tonig: Laffet-euch Sistia nicht auffegen : benner bermag euch nicht ju erretten von

meiner hand

30. Und laffer cuch Siefia nicht vertröften auf den HENNOt, daß er faget: Der HENN wird und erreft ten, und diefe fiadt wird nicht in die bande des toniges bon Uffgrien gegeben werben.

51. Gehorchet Siefta nicht. Denu fo fpricht ber tonig von Miffrien: Rehmet an meine gnabe, und fommet zu mir heraub, fo foll ieberman feines weinflocks und feines feigens baums effen, und feines brunnens * 1 Ron. 4/25.

trincfen; 1 Kon. 4/25. in ein land , das eurem lande gleich ift, datorn, moft, brot, weinberge, elbaume, el und honiginnen ift ; fo merbet ihr leben bleiben, und nicht ferben. Gehorchet Sistia nicht, benn er berfuhret cuch , daß er freicht: ber DEMM wird und erretten.

33. Saben auch die gotter der henden ein iegliter fein land errettet von der hand bes toniges von Uffp=

rien? * 2Chron.22/15. Ef. 10/10.11. 34. Mo find die gotter ju hemath und Arphad? Wo find die gotter ju Sepharvaim, bena und 3ma? Sa-ben fie auch Camaria errettet von meiner hand?

35. 2Boiff ein gott unter aller lan: ben gottern, die ihr land haben von meiner hand errettet? Daß ber 5ERR folfe Jerufalem von meiner hand erretten.

2

ħ

5

u

ģ

11

fi

n

11

W

ŧ

ft

00

140

5

be

10)

1

bi

di

un

fie be

De.

9117

fat

fee nic

Del

ber

CES

" a

ert

211

ger Chi

tet

211

36. Das volck aber fchwieg fille, no antwortete ihm nichts : denn und der tonig hatte geboten und gefagt :

Untwortet ihm nichts.

37. Da fam Eliatim, der fohn Sil-fia, der hofmeifier, und Gebena, der fahreiber, und Joah, der fohn Uffanh, der canhler, zu histia, mit serrifenen fleibern , und fagten ihm an bie worte des ergfchenctens.

Das ro. Lapitel.

Sanberibs troß und macht wird auf Bistia gebet gerochen und ger= trennet.

1. Da'der tonig Sistia bas horelegte einen fact an, und ging in das baus des DERON. Ef. 37,1.

2. Und fandte Eliatim, ben hof-meifier, und Schena, ben fchreiber, fammt den alteften prieftern mit fa-cien angethan, ju dem propheten Zefaig, dem john Umos. Ef. 171.

3. Und fie fprachen guichm : Go fagt Sistia: Das ift ein tag ber noth, und fcheltens und lafterns. Diefin= der find tommen an die geburt , und ift teine traft da ju gebaren. Ef 13,8.

4. Db vielleicht der 5000, dein Bott, horen wolte, alle worte des ergfchenctens, ben fein herr, der tos nig von Uffirien gefandt hat, hohn au fprechen bem lebendigen GDtt, und gu fchelten mit worten, bie ber So hebe bein gebet auf für die ubris gen, bie noch vorhanden find.

* Cf.37/6 Sistia du Jefaia famen, 6. Sprach Jesaia zu ihnen: So faat eurem herrn , so spricht der 5ENN: Fürchte dich nicht vor den worten, die du gehöret haft, damit

mich die fnaben des foniges von 215-fprien geläftert haben. 7. Gibe, ich wil ihm einen geift geben, daß er ein gerücht hor en wird, und wieder in fein land siehen; und wil ihn durchs fehwert fallen in fei-* c.7,6. c.19,37. nem lande.

8. Und ba ber erfichenche wieder tam , fand er ben tonig bon Mifprien freiten wiber Libna; benn er hatte gehöret , bağ er von Cachis gejogen war.

Bistia betet. (Cap.19.)

in.

tn:

1717

er

ner

lle,

HH

il=

der.

ph,

Te=

bie

iro

ser=

re=

und

das

of= ber,

få=

ten

III.

oth,

tin=

und 3,84

dein

des to:

ohit

Dtt,

ber hat:

bri=

iges 7,6.

Con

amit

n 211=

geift und und n fet=

9137.

teder

rrien

batte jogen

uno

von ben Konigen.

Befgias troftet.

413

bem tonige ber Mohren : Gihe, er ift ausgezogen mit dir ju freiten, mendete er um , und fandte boten ju Sistia, und ließ ihm fagen:

9. Und ba er horete von Thirhata,

10. Go faget hiefia, bem tonige Juda : Lag bich beinen Bott nicht auffegen, auf ben du bich verläffeft, und fpricht : Jerufalem wird nicht in die hand des koniges von 21ffprien gegeben merben. * 2.18/30.

II. Gihe, Du haft gehöret, mas bie tonige von Ufforien gethan ha= ben allen landen, und fie verbannet; und Du folteft errettet merden ?

12. Saben * der henden gotter auch fie errettet, melche meine vater haben verderbet, Gofan, Saran, Rezeph, und die finder Eben, bie gu Thelaffar waren? c.18,33. 13. Mo ift der konia gu bemath, ber

tonig bu Urphad, und ber tonig ber

fadt Cepharvaim, hena und 3ma? 14. Und da histia die briefe von ben boten empfangen und gelefen hatte, ging er hinauf jum haufe bes 500001, und breitete fie aug bor und breitete fie aus bor bem DERNIT:

15. Und betete bor bem 5 Engit, und iprach : SENN, Gott Ifrael, * ber bu über Cherubim figen , Du bif allein Gott unter allen tonigrei= den auf erben; Du haft himmel und erden gemacht.

* \$1.80,2. Pf.99,1 16. SEMM , neige beine obren, und hore, thue beine augen auf , und

fiehe; und hore die worte Canherib, ber hergefandt hat tohn sufprechen bem lebendigen Bott. *1 Cam. 17,10. 17. Es ift wahr, DENR, die toni-

ge bon Uffprien haben die henden mit dem fehwert umgebracht, und ihr

18. Und haben ihre getter ine feuer geworfen ; benn es waren nicht gotter , fondenn menfchen han-dewerct , holf und ficine, darum baben fie fie umgebracht.

19. Nun aber , S. G. N. , unser G. ft. , hilf uns auß jeiner hand ; auf bag alle königreiche auf erben ertennen , tas Du , Benn, allein Cott bif.

* Gir.36/5. 20. Da fandte Jefaia , 20. Da jenter genat, ber jogn Amos, ju histig, und ließ ihm fa-gen: Go fpricht der HENA, ber EDEC Frael: Was dusu mir gebe-ter haft um Sanferib, bentonig von der sohn Miffprien, das habe ich gehöret.

21. Das ifis, bas der hERR mi= ber ihn gerebet hat : Die jungfrau, Die tochter Bion, perachtet bich, und fpottet dein ; Die tochter Gerufalem fchuttelt ihr haupt bir nach.

22. Wen haft bu gehöhnet und ge= lafert? Uber wen haft du beine ftim= me erhaben? Du haft beine augen eu-

baben wider den heiligen in Ifrael. 23. Du haft ben 500000 burch beine boten gehöhnet, und gefagt: 3ch bin burch bie menge meiner magen aufdie bobe der berge geftiegen , auf den feiten des Libanon; ich habe fet= ne hohe cedern und auberlefene tan= nen abgehauen, und bin tommen an feines Carmels.

24. 3ch habe gegraben und ausgestruncten die fremden maffer; und habe vertrocknet mit meinen fußfolen

bie feen.

25. Saft bu aber nicht gehöret , baß ich folches lange juvor gethan habe, und bon anfang habe ichs bereitet? Run icht aber habe ichs kommen laffen; dag beste nabre murben fal-Ion in einen wuften fleinhaufen,

26. Und die brinnen wohnen, matt werden, und fich fürehten und feha= men mußten; und werden wie bas gras auf dem felde, und wie das grune kraut zum hen auf den dachern, das verdorret, che denn es reifwird. "M.92/8. M.129/6.
27. Ich weiß dein wohnen, dein auß-und einziehen, und das du to-

best wider mich.

28. 2Beil * bu benn wiber mich to= beft , und dein übermuth bor meine ohren herauf tommenift, fo mil ich bir einen rinct an beine na'e legen, und ein gebiß in bein maul, und wil bich ben meg wieber umführen, ba Du bertommen bift. * 1 Ron.20,28.

29. Und * fen dir ein zeichen : 29. Und * fen dir ein zeichen : In biefem fahr if, mas gertreten ift; im anderniahe, mas felber machft; im britten jahr faet, und ernter, und pflanget weinberge, und effet ihre * Ef,57,30. fructite.

50. Und die fochfer Juda , die er= rettet und überblieben ift, wird für= der unter fich wurfeln , nne über fich

furcht tragen.

31. Denn von Jerufalem werden aufgeben, die überblieben find, und Die erretteten vom berge Bion. * Der eifer bes SERNN Bebaoth mird folches thun. * 51.9,7.

32.Dar=

Sistia tobt-frand. Das 2. Buch (E.19.20.) Gefandten von Babet.

2. Darum fpricht derhERN bom tonige ju 21ffprien alfo : Er foll nicht in Diefe fadt tommen , und feinen pfeil drein fchieffen; und fein fchild habor tommen, und foll feinen mall drum fchutten;

35. Sondern er foll den weg wies-der umsiehen, den er kommen ist; und foll in diese stadt nicht kommen, der DENN fagts.

34. Und * ich wil diefe fadt be- febirmen , daß ich ihr helfe um meinet willen, und um Davids, meines mechtes, willen.

35. Und in berfelben nacht fuhr auß der Engel des SENNet, und " fcblug im lager bon Uffnrien hun= bert und funt und achtgig taufend mann. Und da fie fich bes morgens frühe aufmachten, fihe, ba lage alles eitel todte leichnam. * Ef. 37,36. 36. 21fo brach Ganherib, ber fonig

bon Uffinien, auf, und jog meg, und fehrete um ; und blieb gu Glinibe.

37. Und ba er andetete im hause sondern das er zehen stuffen hinter Rifroch, feines gottes, * schlugen sich zuräcke gehe. Ihn mit dem schwert Abramelten 11. Dartef der prophet Jesaia den und Sar Tzer, seine sohnes und sie de By 30 % anz und * der schatten enerunnen ins lend Aravat. Und ging hinter sich zurücke zehen stuffen, sein sohn Affar habed ber den ging hinter sich zurücke zehen stuffen, sein sohn Affar habed ber den ging hinter sich zurücke zehen stuffen, sein sohn Affar habed bei der den ging hinter sich zurücke zehen flussen. * p.7. an feine fatt.

Das 20. Lapitel.

Listia francheit. Lebens : ver: langerung , ehrgeig und abschied. Bu Der jeit ward Distia tobt: Stranct, und der prophet Jefaia, der sohn Amo; sam au ihm, und sprach au ihm: So spricht der SSN: Beschiede den saus denn dau wirk sterben, und nicht leben bleiben. *2 Chron. 52,24. Ef. 58/1.

2. Er aber manbte fein antlig gur mand, und betete jum hendi,

und fprach:

3. 21th SENN, gebencke both, bab ich bordir freulich gewandelt habe, und mie rechtschaffenem hergen, und habe gethan, bas bir mohlgefallet. Und Sistia weinete fehr.

4. Da aber Jefaia noch nicht zur fadt halb hinauß gegangen war, kam des hErrn wört zu ihm, und fprach; s. Kehre um; und fach hier die hier um eine dage hiekta, dem fürsten meines volcks: Go spricht ber SENN, ber Bottbeines vatere Davids: Ich habe bein gebet gehöret , und beine thranen gefehen; fife, ich wildich gefund machen; am britten tage wirft du hinauf in bas

6. Und wil funtzehen fahr gu det-nem leben thun, und dich , und biefe ftadt erretten bon dem tonige ju 215= fprien, und diefe fadt befchirmen um meinet willen , und um meines fnech= tes Davids millen. "c.19,34. 217

alle

ree

Dei

aut

get

for

ber

\$110

230

*3

Det

100

Bei

ger mo

un fer

tor

128 for

der

1.5

gie

rui sib

Sb

her

bei

Di abi re

bei

bei

un

.60 te:

fal

bit ha

Fer ge

th

nh

tes Davids willen. "c. 19,34. 7. Und Jefaia fprach : "Bringet her ein frück feigen. Und da fie die brache ten , legten fie fie auf die drufe; und er ward gefund. * Ef.38,21. er ward gefund.

8. histia aber fprach ju Jefaia: Belches ift bas jeichen , bag mich ber Der wird gefund machen , und ich in des DERNIN haus binauf ge-Ben werde, am dritten fage ?

9. Jefaia fprach : Das zeichen wirft bu haben vom SENNN, bas der SENN thun wird, was er ge-redt hat : Goll der schatten gehen ftuffen furder gehen , Ruffen gurucke gehen ? poer zeben

10. Sistia fprach: Es ift leicht, bag ber fchatten gehen fuffen nies derwarts gehe; bas wil ich nicht, fondern daß er geben ftuffen hinter

am zeiger Ihas , bie er mar niebers marts gegangen. Ef.38,8.

warts gegangen. * Ef. 38,8.
12. Bu Der geit * fandte Brodach, der fohn Baledan, des fohns Bales dan, tonig ju Babel, briefe und ge-felencte zu Sietia; benn er hatte ge-horet, daß gietia tranct war gewes fen. Ef. 39,1.

13. Sisita aber war frohlich mit ihnen , und zeigete ihnen bas gange friaghaus, filber, golf, preceren, und das hefte di, und die harnisch kam-mer, und alte, was in seinen schä-gen vorfanden war. Es warnichts in seinem hause, und in seiner gangen herrschaft , basihnen histig nicht

Beigete. 14. Da tam Jefaia , der prophet, sum tonige Dietia , und fprach su ihm : Was haben biefe feutegefagt? Und moher find fie gu dir fommen? Tanben zu mir tommen von Babel. 15. Er fprach : Was baben fie ge-

eben in beinem haufe? bistia fprach: Sie haben alles geschen , was in meinem hause ift ; und ift nichts in meinen fchagen, bas ich ihnen nicht gezeiget hatte

16. Da fprach Jefaia gu histia: Soreces DENNIN wort:

17.50

Manaffe tonig, (Cap. 20.21.) bon den Ronigen. thut groffe grauel. 415

17. Gibe, es tommt die geit, bag-alles wird gen Babel weggeführet werden gun beinem haufe, und mas beine bater gefammler haben , bis auf diefen tag; und wird nichts übergelaffen werben, fpricht ber 5 ERR. * c.24,13.14.

18. Dazu die finder, die von dir tommen, die bu zeugen wirft, werben genommen merten, bag fie tam= merer fenn im pallaft bes toniges du

Babel.

(e

m 1=

1.

at:

1= 10

1.

1:

20

e=

en 18

e= en

en

it,

6=

t,

Gr

CHE

en

n,

r=

8. fi, le=

ge= 385

=90

,I. ilt

Be nd m= 10=

Its

ient tht

cti

du des

neis

qe=

in

in

cht

ia:

Sie

.

19. histig aber fprach ju Jefaia: *Das ift gut , das der SEMR geres det bat. Und fprach weiter: Es wird boch friede und treue fenn gumeinen geiten. *1 Cam.3,18.

20. Was mehr von Sistia su fa-gen ift, und alle feine macht, und was er gethan hat , und ber teich, nad de gerhan hat, in det en wals fer in die fiadt geleitet hat; libe, das ik gelchrieben in der Chronica der fonige Juda. 2 Chron. 29/1. 21. Lind histig entschlief mit sei-

Und Manaffe, fein wen vatern. Und Manaffe, fohn, ward tonig an feine fatt.

Das 21. Lapitel.

Bifforia von tranaffe und Umon,

den königen in Juda. 1.Minaffe war zwölf jahr alt, gierete funf und funfgig jahr ju Berufalem. Geine mutter hieß beph= diba.

2. Und er that, das tem benin übel gefiel, nach den graueln der henden, die der BERN vor den tin=

bern Ifrael vertrieben hatte.
3. Und vertehrte fich, und bauete bie bohen, die fein vater bigtia hatte abgebracht; und richtete Baal altare auf, und machte hanne, wie Alhab, ber tonig Jirael, gethan hatte, und betete an allerlen heer am himmel, und bienete ihnen.

4. Und banete aftare im haufe des 5Errn, davon der "Herr gefagt hate te: Ich wil meinen namen su Jerus falem festen. *5 Mol. 12,5.26.

falem fegen. *5 Mol.12/5.ec.
5. Und er dauere allen herven am himmel altave, in benden hiften am haufe des HONNO. *c.23/12.
6. Und ließ * teinen fohn durche

feuer gehen , und achtete auf vogelgefchren und zeichen , und hielt mahriager und zeichendeuter; und that beg viel, das dem hENNN übel gefiel, damit er ihn ergurnete. *3 Mof.18,21,20.

7. Er feste auch einen hanngogen, den er genacht einen ganngggen, ben welchem der HSNI au Dabid, und zu Salomo, feinem fohn, defagt hatte: In diesem haufe, und die Serufalem, die ich erwählet habe auß allen fidmmen Ifrael, wil ich meinen namen fehn eröglich.

8. Und wil den fuß Ifrael nicht mehr bewegen laffen vom lande, bas ich ihren vatern gegeben habe ; fo doch, fo fie halsen und thun nach al-lem, das ich geboten habe, und nach allem geseg, bas mein knecht Mofe ihnen gebofen hat.

o. Aber fie gehordten nicht ; fondern Manaffe verführete fie, baß fie arger thaten, denn bie benden, die ber SERR vor ben findern Ifraet vertilget hatte.

10. Da redere der SERR durch feine fnechte, bie propheten, und fprach :

II. Darum , * tas Manaffe, der tonig Juda , hat biefe grauel gethan, bie arger find , benn alle grauel , fo Die Umoriter gethan haben, die bor ihm gemefen find ; und hat auch 3u= da i fundigen gemacht mit feinen genen. Jer.15,4. ic. gogen.

TI Ren. 12,3.

12. Datum fpricht der HENNI, der Edt Jfracl, alfo: Sibe, ich wid unglück über Jerufalem und Judabeingen, daß, weres hören wied, dem follen feine bevde ohren gellen, "1 Sam hil über Jerufalem die mehfchnur Samaria ziehen, und das gewicht des hautes Albab; und wil Jerufalem außichütten, wie man schäfteln außichüttet, und wil gerufalem außichüttet, und wil gerufalem des fehren, wie man schäfteln außichüttet, und wil fie umfürben. fie umfür ben.

14. Und ich wil etliche meines erbtheile überbleiben laffen, und fie geben in bie hande ihrer feinde, daß fie ein raub und reiffen werden aller

ihrer feinde.

15. Darum, daß fie gethan haben, das mir übel gefället , und haben mich ergurnet von dem tage an , ba ihre bater auß Egppten gezogen

find, dis auf diesenkag.
16. Auch * Vergoß Manasse fehr viel unschuldig blut, bis daß Zerustalem die und da voll ward; ohne Die funde, barnit er Juda fundigen machte, daß fie thaten, bas dem DENNI übel geftel. "c.24.4 6 4 IT. REAF

17. Bas aber mehr von Manaffe ju fagen ift, und alles, was er gethan hat, und feine funde , die er that, fibe, das ift gefchrieben in ber Chronica der konige Juda.

*2 Chron. 35,1, fgg.
18. Und Manaffe entichlief mit feinen vatern ; und mard begraben im garten an feinem haufe , nemlich im garten Ufa. Und fein fohn Umon ward fonig an feine fact.

19. Imen und mangig jahr alt mar Umon, da er könig ward, und regierete zwen jahr zu Jerufalem. Geine mutter hieb Mefulemeth, ei-

me fochter harus, von Jatha. 20. Und that, das dem hENNIN ibel geffel, * wie fein vater Manaffe gethan hatte.

21. Und mandelte in allem mege, benfein vater gemandelt hatte; und bienete den gogen, welchen fein vater gedienet hatte, und betete fie an.

22. Und verließ den hENNOt, feiner bater Gott, und wandelte nicht im wegedes hENNOt.

23. Und feine fnechte machten ei= nen bund mider Amon, und todteten ben tonig in feinem haufe:

24. Aber das volct im lande schlug aut, die den dund gemache hatten wi-der den tonig Umon. Und das volct im lande machte Josia, seinen sohn, gum tonige an feine fatt.

25. Was aber Amon mehr gethan hat, fife, das ift * geldgrieben in der Ehronica ber konige Juda.
*2 Ehron. 33,21. fg.

26. Und man begeub ihn in feinem grabe, im garten Ufa. Und fein fohn Jofia mard tonig an feine ffart.

Das 22. Lapitet. Das gefegbuch wird gefunden.

1. Coffa mar acht jahr alt, ba er Stonig ward, und regierete ein und drenflig jahr bu Berufalem. Geine mutter bieb Jedida, eine tochter Monia, bon Basfath.

2 Chron. 34.1. 2. Und that , *das dem & Engro? wohl geffel: und wandelte in allem mege feines vaters Davids / und j wich nicht weder gur rechten noch gur lincken. 2.18,3. + 330f. 25,6.

3. Und im achtzehnten jahr bes foniges Josia , fandre der fonig fin Caphan, ben fohn Agalia des foh-nes Wefullam den fidreiber, in das haus des hENNIN, und sprach :

4. Behe hinauf gu dem hohenprie= fter Silfia, bag man ihnen gebe bas geld, das jum haufe bes SERRIR gebracht ift, bas die huter an der fehrelle gefammlet haben vom volet. 5. Dag fie es geben ben arbeitern,

beftellet find im haufe bes SENAN; und gebens den arbeitern am haufe des BERNIN, das fie beffern, mas baufallig ift am haufe. * 2 Chron.34/10.

6. Hemlich den gimmerleuten, und bauleuten, und maurern, und die ba hold und gehauene fleine taufen

follen, bas haus ju beffern. 7. Doch bas man teine rechnung von ihnen nehme vom gelde, das uns ter ihre hand gethan wird; fondern bag fie es auf glauben handeln.

8. Und der hoheprieffer Silfia fprach ju bem fchreiber Caphan : * Ich habe das gelegbuch gefunden im haufe des DENNI. Und bilfia gab das buch Caphan, das ers lafe. * 2 Chron. 34,15.

9. Und Caphan , ber fchreiber, brachts dem tonige , und fagts ihm brachts dem konige, und fagte ihm wieder, und fpracht. Deineknechte haben das geld zusammen gestoppelk, das im kaufe gefunden ilt, und habens den arbeitern gegeten, die des stellet sind am hause des HMOIN.

10. Auch fagte Saphan, der schreiber, dem könige, und sprach: Hills, der priester, gad mir eit buch, Und Saphan lase es vor dem könige.

tonige.

II. Da aber ber fonig horete bie worte im gefegbuch, *zerriß er feine Efr:9/3. fleider.

12. Und der konig gebot Sistia, dem ortefter, und Unitam, dem fohn Saphan, und Achbor, bem fohn Miechaia, und Saphan, dem fehreiber, und Afaia, bem knechte bes königes, und fprach:

13. Gehet hin , und fraget den 5ENNI fur mich , für das bolet, und für gang Juda , um die worte biefes buches , das gefunden ifi; benn es ift ein groffer grimm bes 500000, der über uns entbrannt ift, darum, bag unfere vater nicht gehorchet haben ben worten biefes buchs, dan fie thaten alles, mas dars

innen geschrieben ift. 14. Da ginghin Silfia, ber prie-fter, Ahitam, Achbor, Caphan und Maia su ber prophetin Suldar, bem weibe Callum, bes fohnes

Dro Zh hut du ; I fpri el: mir I he,

Daf 1 und ben Ien wir ftåt 18 eud frag

der!

effet

hord

get 1

I

wor

teft / folle fenn fen / habi SE våte in i und èas. fe bi

bem

20 fiå, und 1. alle è

haus ner i bu 3 prop flein threr bom 559 Prophetin gulda. (E.22.23.) von den Ronigen. Jofia reformiret. 417

Thifma, des foins harham, des huters der fleider; und fie mohnete du Jerufalem im andern theil; und fie redeten mit ihr.

15. Sie aber fprach zu ihnen: Co fpricht der BENN, der Gott Ifra-el: Gaget bein manne, der euch gu

mir gefandt hat :

25.

e=

ad

30

er

.

21, 23

e1=

nb

ie

en

na

n=

rn ia

n: en fe.

r,

m

te

t,

a=

Es

er tit

m

ite

ne 3. MI bn

cri

181

cit

ct,

te

ft; 28

nt fit

t's

e=

20 ar

ap

16. Go fpricht der SENN: Giund ihre einwehner bringen, alle worte bes gefeges , die ber tonig Ju-

ba hat laffen lefen

17. Darum, daß fie mich berlaffen, und andern gottern gerauchert ha= ben , bas fie mich ergurneten mit al-Ien wereten ihrer hande ; barum wird mein grimm fich wider biefe fatte angunden, und nicht aufgelofebet werden.

18. Aber dem fonige Juda, der euch gefandt hatte, den hENNN gu fragen, follt ihr fo fagen: So fpricht der hENN, der Gott Fragel:

19. Darum, daß bein herg ermeis chetift über ben worten, die du ge: horet haft , und haft dieh gedemuthiget vor bem SENDIN, da bu horeteft, was ich geredet habe wider die= fe ftatte und ihre einwohner, daß fie follen eine verwuftung und Auch fenn , und haft deine fleider gerriffen, und haft geweinet vor mir; fo habe 3chs auch erhoret, fpricht der 5ENA.

20. Darum * wil ich dich zu beinen batern fammlen, daß bu mit frieden in dein grab verfammlet werden, and beine augen nicht fehen alle bas unglück, das ich über diefe fat-te bringen wit. Und sie fagten es bem könige wieder. Es.57/1.

Das 23. Lapitel.

Don der kirchenreformation 30= fia, und folgenden fonigen Boabas und JojaPim.

ine 3 jaerm.
1. 1 976 der könig fandte hin , und es verfammleten fich zu ihm alle älteften in Juda und Zerufalem.
2 Ehron. 34, 20.

2. Und der tonig ging hinauf ins haus des HEMOUT, und alle man-ner von Juda, und alle einrodner zu Jerufalem mittimm, vriester und propheren, und alles volck, bende flein und groß; und man lafe bor thren ohren alle worte des buches bund, bas im haufe bes SENDIN gefunden mar.

3. Und der konig trat an eine fau-le, und machte einen bund vor dem SERNI, das fie folten mandeln dem SERRIN nach, und halten fei= ne gebote, zeugniffe uud rechte, bon gangem bergen , und von ganger fee-le; das fie aufrichteten die worte diefes bundes, die geschrieben stan-den in diesem buche Und aues volck trat in den bund. Jos. 24,25, 26, 4. Und der konig gedor dem hohens

priefter Sillia, und ben prieftern ber andern ordnung, und ben hu-tern an der fchwelle, daß fie * folten aus dem tempel des SENNY thun aues gezeug, das dem Baal und dem hanne, und't allem heer des himmels gemacht war. Und verbrannten sie haussen vor Jerusalem im thal Kiederon, und ihr saub ward getragen gen Bethel. "Sir. 49.3. † 2 K. 21,3.5. Und er that ad die Kamarim, welche die känige Juda hatten ge-

fiftet, zu rauchern auf den hohen, in den fabten Juda und um Jerufalem hersauch die raucherer des Baals, und ber fonnen, und bes monden, und ber planeten, undalles heers am himmel.

6. Und ließ ben hann auß bem haufe bes bennor führen hinaus por Jerufalem in den bach Rideon, und verbrannte ihn im bach Rideon, und machte ihn gu ftaube, und warf ben ftaub auf die graber ber gemeis nen leute.

7. Und er brach ab die haufer bei hurer, die an dem haufe ben 50991 waren ; barinnen bie meiber mir=

waren ; varinten un fahn.
E. Und er ließ kommen alle priesster auß den stadien Juda, und versunreinigte die höhen, da die priesser gaucherten, von Geba an die gen Ber Sowan und brach ab die högen. hen in den thoren , die in ber thure bes thores waren, Josua, des facts vogts, welches war zur lincten. wenn man gum thor der fadt gehet.

9. Doch hatten die priefter ber hohen, nie geopfertauf bem altar bes DERNIT au Berufalem ; fons bernaffen bes ungefäuerten brotes

unter thren brudern.

10. Er verunreinigte auch bas Thophet, im thal der tinder bin-nom; bag * niemand feinen fohn ober feine tochter dem Molech burche feuerlieffe geben. *3 Mof. 18,21.ac. If. Und that ab die roffe, welche Die tonige Juda batten ber fonnen

gefe=

AIS Joffa zerftoret die abyoffer , Das 2. Buch (C.23.) half paffab

gefeget im eingange bes bennin haufes , an der tammer Methanme-Tech, des tammerers, ber ju Parmarim mar; und die magen der fonnen verbrannte er mit feuer.

12. Und die altare auf bem bache im faal Uhas , bie bie tonige Juda gemacht hatten; und die altare, die Manaffe gemacht hatte in den gwe-en hofen des SENNI haufes, brach der konig ab : und lieff von bannen, und warf ihren faub in den

bach Ridron 13. Auch die hohen, die vor Jeru-falem waren, zur rechten am berge Mashith, die Galomo, der könig Ifrael,gebauet hatte Afthoreth, dem grauel von Bidon, und Chamos, dem grauel von Moab, und Miltom, bem

gräuel von Moad, und Milfom, dem gräuel der kinder Ammon, verunreis nigte derkönig. *1 Kön. Il/7:10. 14. Und zerbrach die fäulen, und sottete auß die hänne, und füllete ihre flätze mit menfchenkrochen. 15. Auch den altar zu BethEl, die höhe, die "Jerobeam gemacht hatte, der fohn Nedat, der Freel fündis gen machte, denfelden altar brach er ab, und die höhe; und verbrannte kießhöne, nud machte ge zu fauhe. bie fibe, und machte fie ju flaube, und verbrannte den hann.

I Ron. 12,32. 16. 12nd Jofia wandte fich, und fahe die graber, Die ba waren auf bem berge, und fandte hin, und ließ Die fnochen auß den grabern holen, und verbrannte fie auf dem altar, und verunreinigte ihn; nach bem worte des HENNI, bas ber mann Detes aufgerufen hatte, ber fol-mes aufrief. *I Ron. 13/2.

17. Under fprach: Was ift das für ein grabmaal, bas ich febe ? Und die leute in der fact, fpractien gu ibm : Es ift das grab bes * mannes Got= tes, ber von Juda tam , und rief folthes auf, das du gethan hast widez den altar du Bethell. * I Kon. 15,30. 18-Und er sprach : Laste ihn lies

en, niemand bemege feine gebe ne. gen, neemand betrege time erreftet, mit den gebeinen bes propheten , ber von Samaria tommen mar.

19. Er that auch weg alle haufer bet boben in den fabren Samaria, welche die könige Ifiael gemacht hatten zu erzirnen; und that mit ihnen aller dinge, wie er zu Bethel methan hatte,

20. Und er opferte alle prieffer ber hohen, die dafelbft maren, auf den altaren, und verbrannte alfo menschenbeine barauf, und fam wieder gen Jerufalem.

.3

ib

te

be 00

FOI

271

vi

3

re Le

et!

űh

ba 311

mi

UT bu

cer 34 an too be.

ih

40

lat

fei

ber Ia

gá

1110 THE S

foc

arh

ba

ial

be \$ hi

fici

gui. au Der Ju

gen

ba \$ne

21 Und der fonig geot dem volck, und fprach : " Saltet dem Beninit, eurem Ebtt, vaffah, wie es gefchrieben ftehet im buche biefes bun= des. * 2 Chron.35, I.

22. Denn es war fein paffah gehalten, als biefes, bon ber richter Beit an , die Ifraei gerichtet haben, und in allen geiten der fonige Ifra-el , und der fonige Juda.

25. Sondern im achtgehenten jah-re bes foniges Jofia ward dis paf-fah gehalten dem 5ERRO du Jerufalem.

24. Auch fegte Josia auß alle wahrsager, soichenbeuter, bilber und gögen, und ale gediet, die im lande Juda, und au Jevusalem er-lehen wurden, auf das er aufrigt tete die worte des gesehes, die ge-kihrieden kunden im buthe, das Siltia, ber priefter, fand im haufe

des HEANN. 25. Geines * gleichen war vor ihm fein fonig gewefen , ber fo bon gangem hergen, von ganger feele, von allen fraften fich jum hE91919t betehret, nach allem gefeg Drofe; und nach ihm tam feines gleichen nicht auf

26. Doch tehrete fich ber SENOR nieht von dem getimm feines groffen gorns, bamit er über Juda ergumet war, um aller der reihung willen, Damit ihn Manaffe erreifet hatte.

27. Und ber hERN fprach: 3cs wil Juda auch von meinem ange-ficht ihun, wie ich Ifrael wegge-then habe; und wil diefe fiadt vermerfen, die ich ermablet hatte, neme lieh Jerufglem, und bas haus, toas

Aiei Jerufalem, und das haus, Ten-von ich gesagt dabe: Mein name soch daselbs stom. *c.17,18. fl. kon. 8,29. 28. Mas aber mehr von Josia du sagen ist, und alles, was er geshan dat, sihe, das ist geschrieben *in der Ehronica der konige Juda. 29. Zu seiner zeit zog Mharad 19. Justiner zeit zog Marad

29. Bu feiner geit jog "Pharad Recho, ber fonig in Egypten, ber auf wiere ben tonig von Minrien, an das maffer Phrats. Aber der tonia Josa jog ihm entgegen; und fiarbau Megiebo, da er ihn gefehen hatter 2 Chron. 35,20-30. Hm . Jojabim bonig. (Cap. 25.24.) von den Konigen. Bojachin bonig.

30. Und * feine Enechte führeten 30. Und "peine encepte lugereisten ihn todt von Megiddo, und brachten ihn gen Ferufalem, und begrusben ihn in seinem grabe. Und das volet im lande nahm Joahas, bei solia, und salberen ihn, und machten ihn sum könige an seines Valersstätt. *2 Ehron 55,22. ic.

7

ier

u Ifo

tm

n,

ge=

un=

FD.

ter en,

ra=

ah= de=

alle

der

im erz

ich= ges

ufe

bor

bots ele, 163

ofe;

fren

SIS.

ffen net

gen, te. Idi

gge=

oer=

eme bas

foll

129. han ber

240

ber=

ten,

to=

und

hen 20.

Hair

31. Dren und amangig jahr mar Joahas alt, baer tonig ward, und regierete bren monden su Jerufalem. Seine mutter hieb Samutal, eine tochfer Jeremia von Libna. 32. Und * that, das dem HENNO

übel gefiel, wie feine vater gethan harten.

itten. *1 Kon.14/22. 33. Aber Pharao Necho "fing ihn Bu Riblath im lande hemath, bager nicht regieren folte su Berufalem; und fegte eine fchagung aufo land, bundert centner filbers , und einen centner coldes. "Chech, 19,4.

centuer goldes. Chetty Bachte 34. Und Pharaoliecho machte jum könige Gliakim, den fohn Jesta an fiate feines vaters Josia, und tvandte feinen namen Jojakim. U-ber Joshas nahm er, und brachte

ihn in Egnpten , dafelbft farb er. 35. Und Joiatim gab das filber und gold Pharac; boch fchate er bas land, bager folch fiber gabe nach befehl Pharace; einen jeglichen nach feinem vermögen schäate er am fil-ber und gold, unter dem volct im lande, daß er dem Pharaonlecho gabe. c.15,20.

36. Junf und swanzig iahr alt mar Jojafim, ba er tonig ward, und regierete cilf jahr du Jerufalem. Geine mufter bieß Gebuda, eine

fochter Pedata bon Numa. 37. Und "that, das dem SENNI übel gefiel; wie feine vafer gethan · c.4,9.19. hasten.

Das 24. Capitel.

Don dreyen ebnigen in Buda, 30:

jakim, Jojachin und Sedetia.

1. It feiner zeit zog herauf NeDuced Nezer, der könig zu Babel; und Jojakim ward ihm unferthänig den jahr. Und er wandte
fich, und ward abkrunnig don ihm.

2. Und der SERR ließ auf ihn Friegefnechte tommen auf Challaa, auß Gprien , auf Moab , und auf ben tindern 2/mmon, und ließ fie in Buda tommen , bas fie ibn umbrach: ten; nach dem worte des hEnnn, bas er geredet hatte burch feine sheate, bie propheten.

3. Es gefchach aber Juda alfo, nach dem worttes Deren , daß er fie von feinem angefichte that, um der funde millen Manaffe, die er gethan hatte

4. Much um bes unfchuldigen blus der willen, daser vergoß, und machte Jerufalem voll mit unschuldigem blut, wolte ber SErr nicht vergeben.

5. 2Bas aber mehr zu fagen ift bott Joiatim , und alles , was er gethan hat, fibe, dag ift gefehrieben in ber Ehronica der koning Juda.
6. Und Joiatim entschlief mit feis

nen vatern ; und fein fohn Jojachin

ward könig an seine statt.
7. Und der könig in Egypten 30g
nicht mehr auf seinem lande; denn
der könig zu Sabel hatte ihm genommen alles, was des königes in
Egypten war, dom dach Egypti an, bis an das maffer Phrath.

8. Achtzehen fahr alt war Jolas chin, baer tonig ward, und regieres te brey monden ju Jerufalem. Gurne mutter fres Relieften, eine tochs ter Elnathan . on Jerufalem.

9. Und that , bas dem Seren übel gefiel, wie fein vater gethan hatte.

10. Bu Der beit zogen herauf die knechte Rebucaditeiar, des königes zu Babel, gen Jerufalem; und far men an die ftadt mit bollweret. II. Und da Nebucad Nesar zur fladt

fam, u. feine fnechte, belagerte er fie.

12. Aber Joiachin, ber tonig Juda, ging berauß jum tonige von Babel, mit feiner mutter, mit feinen inech: ten , mit feinen oberften und tamme-vern ; und ber fonig von Babel nahm ihn auf im achten jahr feines tonigreichs.

13. Und nahm bon bannen heraus alle schape im haufe bes SENNOT, alle (chape in naute ver 1988, 1988, 1988), who im haufe des koninges; und derfishtug alle güldene gekaffe, die Salomo, der könig Jivael, gemacht hat te im tempel des HENNY, wie denn der HENNY, wie

denn eer Beringereer natte.
14. Und führete weg das gange Jerufalem, alle oberfien, alle ge-paltige, sehen taufend gefangene, und alle simmerleute, und alle schmiede; und ließ nichts übrig, dem gering bolet des landes. 15. Und führete mag Taigehin gen

15. Und führete meg Jojachin gen Babel, die mutter bes foniges, bie meiber bes foniges , und feine fam= merer; dazu bie machtigen im lande führete er auch gefangen von Jerus falem gen Babel,

S 6 16.411 16. Und was der besten leute waren, siebenkausend, und die zimmerleute und schmiede, tausend, alle farete kriegsmanner; und der könig von Babel brachte fie gen Babel-17. Und der könig von Babel

420

machte Mathanja, feinen vetter, jum tonige an feine fiatt, und mandelle feinen namen Bidetig.

16. Ein und swanzig jahr alt mar diebelle, da extinig ward, und regte vete eltf icht zu Jeunfalen. Seine mutfer hieb hamital, eine fochter geremta von Libna, "Jee-52,11.26.
19. Under that, das dem Herrn üs

bel gefiel, wie Jojakim geshan hatte. 20. Denne sogeschach also mit Jerusalem und Jida auß dem gorn des Hern, die daß er sie von feinem angesichte würfe. Und Sidetia ward abtrunnig vom könig zu Babel.

Das 25. Capitel:

Von der gerfierung der figot Bevufalem und der Babylonischen gefangnift.

1 1 17th es begab fich im neunten jahr feines königreichs, am tehnten tage bes behnten monden, * tam Nebucad Negar, ber könig gu Babel, mit aller feiner macht wieer Ferufalem, und fie lagertensich wis

bel, mit aller feiner macht wieser Jerufalem, und fie lagertensich wis der fie; und baueten einen ichutt um fie her. "Ehr. 36,17. Jer. 1991. 6.52,4 2. Alfo ward die fadd belagert die ins eiste jahr des foniges Sidetia.

3. Aber im neunten (des) monden ward der gunger flaret in der fladt, daß das volet des landes nicht zu effen hatte.

4. Da brach man in die fladt, und alle kriegesmanner flohen ben der nacht des weges von dem thor zwischen den zwo mauren, der zu des königes garken gehet. Aber die Chalder lagen um die fladt. Und er sich des weges zum blachen felde.

5. Aber die macht der Chalder jagterdem fönige nach, und ergriffen in blachen felde gu Jericho; und alle kriegsteute, die den ihm waren, wurden von ihm zerstreuet.

6. Sie aber griffen ben tonig, und führeten ihn hinauf gum tonige bon Babel gen Riblath; und fie fpraschen ein urtheil über ihn.

7.Und fie fehlachteten die finder Sidefta vor feinen augen; und biene bete ngibefia feine augen , und bunden führeren ihn gen Babel, * Jer. 59,6. Richt. 16,21,

8. Um fiebenten tage des fünften monden, das ist das neunzehente iahr Rebucad Resar, desköniges zu Babel, kam Rebusar Udan, der hofemeister des königes zu Babel knecht, gen Jerufalem,

2

rei

tor

fie

211

fein Ian

Der

fes

pol

(30

Sul Sul

2002

for

ner

un

thi

the

im

500

che

1.4

3

4

(30

Zh

mi

ba,

thec

find

fing

9

affe The

9. Und verbrannfe das haus des 5ENNI, und das haus des koniges, und alle haufer zu Jerufalem, und alle groffe haufer verbrannte

er mit feuer.
10. Und die gange macht der Chaldeer, die mit dem hofemeiner war, gerbrach die mauren um gerufalem

II. Das andere volct aber, bas übrig war in der fiadt, und die jum könige von Babel fielen, und den andern pobel führete Aebufar2f-ban, derhofemeifter, treg.

12. Und bon den geringeffen im lande ließ der hofemeifter weingartner und geferleute.

13. Aber die eherne fäulen am baus fe des HENNO? , um die gefühlte, und das eherne meer , das am haufe des HENNO? war , zerdrachen die Chalder , und führeren das ein gem Zabel. Jer. 27/19. c. 2917. 14. Und die toufen , schaufeln,

14. Und die toufen, schaufeln, messer, loffel, und alle eherne gefässe, damit man dienete, nahmen sie weg. 15. Dazu nahm der hofemeister die pfannen und becken, und was

ofe pfannen und fitbern war.

16. Imo failen, ein meer, und die genühle, die Salomo gemacht hatte dam haufe des gern. Es war nicht

du magen das erig aller diefer gefässe.

17. Uehtzehn "ellen hoch war eine fäule, und ihr knauf darauf war auch chern, und drep ellen hoch, und die reife, und granafapfel an dem knauf umher, war alles ehern. Quif diefe wenze war auch die andere fäuse mit den reifen.

2 Chron 3,15. Jer. 52.21.

18. Und der hofemeister nahm den priester Gerala, der ersten ordnung, und den priester Benhania, der ans dern ordnung, und dren thurhuter,

19. Und einen fammerer auß der fiebe, der geröger war über die friegemanner, und funf manner, die fiets vor dem konige waren, die in der stadt funden wurden, und Goppher, den feldhauptman, der das volck im lande kriegen lesberer, und fechzig mann vom volck auf dem lande, die in der fladt funden wurden.

20. Diese